

広島大学文学部紀要  
第六十卷特輯号三

(二〇〇〇年十二月)

## ビューーヒナー研究(四)

―殺人者の言葉から始まった文学―

第三部 『ヴォイツェック』と『レンツ』の研究史

河原俊雄

# 目次

はじめに	1
略号	2
一、ルカーチとフイエートアの論争	7
ルカーチ	7
フイエートア	10
論争の要点および批判	19
二、社会史的立場からの研究	22
ハンス・マイアー	22
ポツシュマン	26
アルベルト・マイアー	30
三、存在論的立場からの研究	36
コーベル	36
ヴェイトコフスキー	40
再びポツシュマン	45
四、その他の流派	49
グンドルフ	49
ヒンドラー	49

ティーアベルガー.....

シャオプ.....

アーレント.....

ピルガー.....

五、マールブルク学派.....

トーマス・ミヒアエル・マイアー.....

デットナー.....

ゲルツシュ.....

註.....

【はじめに】

ビューヒナーほどさまざまなアプローチが可能な作家はそう多くはないだろう。受容史がそのことを示している。ハウプトマン、ヴェーデキントらの自然主義の作家たちによって本格的に注目され、それ以降、ホーフマンスタール、ムージル、リルケ、ブレヒト、カネツティ、デュレンマツト、ツェラーン……。きりがない。これらの作家たちはいずれも、ビューヒナーの文学からなにかを見つけたし自らの創作の糧にしている。しかしながら、右に挙げた作家たちを一括りでまとめられる概念などまずない。あまりに傾向が異なる。さほどに、ビューヒナーの文学は多様に読まれてきた。

その文学を研究対象にする。ここでは、受容史同様、さまざまなアプローチの可能性がある。本研究はその一つの可能性ではない。それは、一条のスポットライトに似ている。彼の文学全体を限なく照らさず網羅的な研究ではない。そもそも、それは不可能に近い。それほどに、ビューヒナーの文学は開かれており奥が深い。

そこで、この「第三部『ヴォイツェック』と『レンツ』の研究史」では、一九三〇年代から現在に至るまでの『ヴォイツェック』と『レンツ』の研究史の概略を批判的に紹介し、第一部『ヴォイツェック』（『ビューヒナー研究（一）、広島大学文学部紀要第五四巻特輯号三、一九九四年）、第二部『レンツ』1/2（『ビューヒナー研究（二）』同第五六巻特輯号二、一九九六年）、第二部『レンツ』2/2（『ビューヒナー研究（三）』同第五七巻特輯号二、一九九七年）の研究史上における位置を明らかにしたい。

なお、第一部『ヴォイツェック』と第二部『レンツ』は、ドイツ語学文学振興会から一九九七年度の刊行助成を得て『殺人者の言葉から始まった文学—G・ビューヒナー研究』という書名で一九九八年三月に鳥影社より出版した。

【略号】

- AMÄ = Albert Meier: Georg Büchners Ästhetik. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982. In Verbindung mit der Georg Büchner Gesellschaft und der Forschungsstelle Georg Büchner - Literatur und Geschichte des Vormärz - im Institut für Neuere deutsche Literatur der Philipps-Universität Marburg herausgegeben von Hubert Gersch, Thomas Michael Mayer und Günter Oesterle, Frankfurt am Main (Europäische Verlagsanstalt) 1983, S.196-208.
- AMW = Albert Meier: Georg Büchner »Woyzeck«. München (Fink) 1980.
- AG = Dieter Arendt: Georg Büchner über Jakob Michael Reinhold Lenz oder: »die idealistische Periode fing damals an«. In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Herausgegeben von Burghard Dedner und Günter Oesterle, Frankfurt am Main (Anton Hain Meisenheim)1990, S.309-332.
- BD= Maurice B. Benn: The Drama of Revolt. A Critical Study of Georg Büchner. London, New York, Melbourne (Cambridge) 1979.
- BDT = Georg Büchner: Dantons Tod. Kritische Studienausgabe des Originals mit Quellen, Aufsätzen und Materialien. Hrsg. von Peter von Becker. Frankfurt am Main (Syndikat) 1980.
- BN = Bonaventura (E. A. F. Klingemann): Nachtwachen. Im Anhang: Des Teufels Taschenbuch. Herausgegebenen von Wolfgang Paulsen. Stuttgart (Reclams Universal-Bibliothek Nr. 8926) 1990.
- BOG = Hermann Bräuning-Oktavio: Gerog Büchner. Gedanken über Leben, Werk und Tod. Bonn (Bouvier) 1976. (=Abhandlungen zur Kunst-, Musik-, und Literaturwissenschaft, Bd. 207)
- CG = Clarus, Johann Christian August: Die Gutachten des Hofrats Clarus zum Fall Woyzeck. Die Zurechnungsfähigkeit des Mörders Johann

Christian Woyzeck, nach Grundsätzen der Staatsarzneikunde aktenmässig erwiesen von Dr. Johann Christian August Clarus, K. Sächsischen Civilverdienst- und des Kaiserl. Russischen Wladimirordens IV. Klasse Ritter, ordentl. des. Professor der Klinik, des Kreisamts. der Universität und der Stadt Leipzig Physikus u. Arzt am Jakobsspital etc (Das zweite Gutachten). Früheres Gutachten des Herrn Hofrath Dr. Clarus über den Gemütszustand des Mörders Joh. Christ. Woyzeck, erstattet am 16. Sept. 1821 (Das erste Gutachten). In: Georg Büchner: Sämtliche Werke und Briefe. Historisch-kritische Ausgabe mit Kommentar, Bd. 1. Hrsg. von Werner R. Lehmann. München (Hanser) 3. Aufl. 1979, S.485-537, S.538-549.

- DG =Inge Diersen: Büchners Lenz im Kontext der Entwicklung von Erzählprosa im 19. Jahrhundert. In: Georg Büchner Jahrbuch 7 (1988/89). Tübingen (Niemeyer) 1991, S.91-125.
- DL =Burghard Dedner: Büchners Lenz: Rekonstruktion der Textgenese. In: Georg Büchner Jahrbuch 8 (1990-94). Tübingen (Niemeyer) 1995, S.3-68.
- DW =Burghard Dedner: Die Handlung des Woyzeck: wechselnde Orte - »geschlossene Form«. In: Georg Büchner Jahrbuch 7 (1988 / 89). Tübingen (Niemeyer) 1991, S.144-170.
- E/H,E =Die Esquirol's allgemeine und specielle Pathologie der Seelenstörungen. Frei bearbeitet von Karl Christian Hille. Nebst einem Anhang kritischer und erläuternder Zusätze von J. C. A. Heinroth. Leipzig 1827.
- GH =Walter Grab: Der hessische Demokrat Wilhelm Schulz und seine Schriften über Georg Büchner und Friedrich Ludwig Weidig. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982, Frankfurt am Main (Europäische Verlagsanstalt), 1983, S.227-248.

- GL = Georg Büchner: Lenz. Studienausgabe. Im Anhang: Johann Friedrich Oberlins Bericht »Herr L.....« in der Druckfassung »Der Dichter Lenz, im Steintale« durch August Stöber und Auszüge aus Goethes »Dichtung und Wahrheit« über J. M. R. Lenz. Herg. von Hubert Gersch. Stuttgart (=Reclams Universal-Bibliothek Nr. 8210) 1984.
- GSQ = Hubert Gersch in Zusammenarbeit mit Stefan Schmalhaus: Quellenmaterialien und »reproduktive Phantasie«. Untersuchungen zur Schreibmethode Georg Büchners: Seine Verwertung von Paul Merlins Trivialisierung des Lenz-Stoffs und von anderen Vorlagen. In: Georg Büchner Jahrbuch 8 (1990-94), Tübingen (Niemeyer)1995, S.69-103.
- GW = Alfons Glück: Woyzeck - Clarus - Büchner (Umriss). In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Frankfurt am Main (Anton Hain Meisenheim)1990, S.425-440.
- HMG = Hans Mayer: Georg Büchner und seine Zeit. Wiesbaden 1946; Berlin 1947; Wiesbaden und Berlin 1960. Frankfurt am Main (= surkamp taschenbücher 58)1972.
- HS = Walter Hinderer: »Dieses Schwanzstück der Schöpfung« : Büchners Dantons Tod und die Nachtwachen des Bonaventura. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982. Frankfurt am Main (Europäische Verlagsanstalt), 1983, S.316-342.
- JG = Gerhard Jancke: Georg Büchner. Genese und Aktualität seines Werkes. Einführung in das Gesamtwerk. Kronberg/Ts(= Scriptor Taschenbücher S 56) 1975.
- KG = Erwin Kobel: Georg Büchner. Das dichterische Werk. Berlin/New York (de Gruyter) 1974.
- KGO = Volker Klotz: Geschlossene und offene Form im Drama. München 5. Aufl. 1970.

- KW =Egon Krause: Georg Büchner: Woyzeck. Texte und Dokumente. Kritisch herausgegeben von Egon Krause. Frankfurt am Main (Fischer) 1969.
- LF =George Lukács: Der faschistisch verfälschte und der wirkliche Georg Büchner. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. Herausgegeben von Wolfgang Martens. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 3. Aufl. 1973, S.197-224. (Aus: Lucács, Deutsche Literatur in zwei Jahrhunderten. Neuwied 1964. Zuerst 1937)
- PG =Henri Poschmann: Georg Büchner. Dichtung der Revolution und Revolution der Dichtung. Berlin und Weimar(Aufbau)1983.
- PI =Andreas Pilger: Die »idealistische Periode« in ihren Konsequenzen. Georg Büchners kritische Darstellung des Idealismus in der Erzählung Lenz. In: Georg Büchner Jahrbuch 8 (1990-94), Tübingen (Niemeyer) 1995, S.104-125.
- PS =Henri Poschmann: »Wer das lesen könnt«. Zur Sprache natürlicher Zeichen im Woyzeck. In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Frankfurt am Main (Anton Hain Meisenheim)1990, S.441-452.
- TL =Richard Thieberger: Lenz lesend. In: Georg Büchner Jahrbuch 3 (1983), S.43-75.
- TMMA =Thomas Michael Mayer: »Wegen mir könnt Ihr ganz ruhig sein...« Der Argumentationslist in Georg Büchners Briefen an die Eltern. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982, S.249-280.
- TMMB =Thomas Michael Mayer: Büchner und Weidig - Frühkommunismus und revolutionäre Demokratie. Zur Textverteilung des »Hessischen Landboten«. In: Heinz Ludwig Arnord (Hrsg.): Georg Büchner I /II. München (edition text + kritik) 1979, S.16-298.



- TMMT-I=Thomas Michael Mayer: Zu einigen neueren Tendenzen der Büchner-Forschung. Ein kritischer Literaturbericht (Teil I): In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Georg Büchner I/II. München (edition text + kritik)1979, S.327-356.
- TMMT-II=Thomas Michael Mayer: Zu einigen neueren Tendenzen der Büchner-Forschung. Eine kritischer Literaturbericht (Teil II: Editonen): In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Georg Büchner III. München (edition text + kritik) 1981, S.265-311.
- VL =Karl Viëtor: ›Lenz‹, Erzählung von Georg Büchner. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. S.178-196. (Aus: German. - Roman. Monatsschrift 25. 1937)
- VT =Karl Viëtor: Die Tragödie des heldischen Pessimismus. Über Büchners Drama ›Dantons Tod‹. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. Herausgegeben von Wolfgang Martens. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 1965, 3. Aufl. 1973, S.98-137. (Aus: DVjs 12. 1934)
- VW =Karl Viëtor: Woyzeck. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. S.178-196. (Aus: Das Innere Reich 3. 1936)
- WG =Wolfgang Wittkowski: Georg Büchner. Persönlichkeit. Weltbild. Werk. Heidelberg (Winter) 1978. (=Reihe Siegen. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft, Bd.10)

## 一、ルカーチとフイエートアの論争

『ヴォイツェック』と『レンツ』の研究史を概観するにあたり、『ダントンの死』がいかに解釈されてきたか、これを無視することはできない。二

アルベルト・マイアーはこう言っている。

「ビューヒナーのテクストは、まじりけない目には、まるで、それ自体で存在する現実の模写のように見えるので、受け手の側は、その作品に向かつての第一歩を踏み出す際に、自分が自分の現実の中でどう振る舞うのか、それと同じように振る舞うことが可能になる。」三

簡単に言えば、ビューヒナーの文学は現実をそのまま写し取ったものであるから、自らの現実に対する読み手の姿勢がそのまま作品解釈に反映される、ということであろう。ルカーチの論はその典型である。

### 【ルカーチ】

『真のビューヒナーとファッシュ的に歪められたビューヒナー』（一九三七年）<sup>四</sup>という題名が示すように、この論には、反ファシズムの政治的姿勢が鮮明に表れている。発表されたのは、ビューヒナーの没後百年にあたる一九三七年。まさに、ヒットラーのナチ政権がドイツを牛耳った時期である。

ルカーチはまず、『ダントンの死』の「群集」(die Masse)に注目した。パリ市民の悲惨な生活状態が、ダントンとロベスピエールの対立の根本原因であり、同時に、ダントン派没落の原因ともなるので、「この合唱（群集の声、

筆者注)は、従来のものよりも能動的であり、直接筋に介入する」(LF 258)と言う。しかし、「ビューヒナーはかなり意識的な手法でこの群集場面の役割を制限し、指導的で『世界史的人物』(die welthistorischen Individuen)の悲劇的運命に、合唱のようなものとして理念的に気分的に連れそうようにした」(LF 258)と見る。つまり、基本的には、群集を英雄の添えものと考えた。そして実際、この劇で展開される問題は、ロベスピエール対ダントンの戦いの中にすべて最高度に表現されていると言い切り、これ以降、両者の論争に目を向けながら作品論を展開する。これは、ルカーチのビューヒナー論の中でも非常に重要な分岐点である。この後、彼はこう分析する。

ダントンは封建制度打倒のために戦った「偉大なブルジョワ革命家」(ein großer bürgerlicher Revolutionär, LF 259)である。しかし、その戦いが一段落し、革命がさらに進行して、今度はいよいよ革命の最終目標である「資本主義の桎梏からの貧者救済」の局面に至ると、彼は無為徒食の輩と墮し、これがために市民の標的となった。第三幕十場でダントンの処刑を決定する第二の市民の台詞は、ダントンのこの無為徒食を糾弾した台詞であり、これは市民とダントンの離反を示す。これに対して、ロベスピエールとサン・ジュストこそが「平民の革命」(die plebejische Revolution, LF 263)を追求したのであり、ビューヒナーは自らの主張をこの二人の台詞に託した。そして、「ビューヒナーは、無為倦怠を倦んだブルジョワ階級の顕著な特徴とみなしている」(LF 260)ことを力説する。これがルカーチの論の骨子である。

この論文には、一九三七年という時代の動向が濃厚に出ている。この三年前に出たフィエートアの『英雄的ペシミスムの悲劇』(一九三三年)<sup>五</sup>をルカーチがここで徹底的に批判した根拠は、ペシミズムを強調すれば、資本主義本来の矛盾に反逆しようとする市民の力を削ぎ、「奇跡」を願う方向に市民の関心を向けてしまい、これがやがて強力な指導者を待望する気運を助長しファシズムへと直結すると考えたからである (LF 218f.)。

事実、アルベルト・マイヤーによれば、ナチズムのビューヒナー受容には二つの側面があったという。一つは政治

的に危険な作家としてこれを抑圧すること、そしてもう一つは、逆に、ナチズムのためにこの作家を利用しようとする動きである。後者の例として、『ヴォイツェック』は「民族的統一理念の現実化」のための戦いの書であるといった解釈（ヨーゼフ・マグヌス・ヴェーナー）があつたことを実例として彼は紹介している。<sup>六</sup>さらにまた、たとえば、ナチ前夜の小市民の姿を「忠実に記録する者として」(als treuer Chronist) 写し取るうとしたホルヴァートの戯曲『カジミアとカロリーネ』（一九三三年初演）では、時代に対する失望や絶望の気配が濃厚に描かれ、強力な指導者を求める市民たちの動きが生々しく表現されている。<sup>七</sup>おそらく、フィエートアの論も、そうしたベシミスティックな時代の動向と無縁ではなかつたのだろう。

しかし、今から見れば、ルカーチの論にはいくつかの問題がある。彼が批判するプファイファーはいいとしても、フィエートアをこの人物と同列に並べてナチの御用学者としての烙印を押してしまつていいのか。果たして、ロベスピエールとサン・ジユストは、群集と一体になつてゐるのか。さらにまた、この二人の革命家にビューヒナーは自らの思いを託したと断定してもいいのか。そこには、テクストや資料にもとづく実証的な裏付けがあるのか。これらの問題は、後の研究者たちによつて批判されることになる。

しかし、アルベルト・マイアーが指摘するように、このルカーチの論はビューヒナー研究史上ではまさに「転換点」となつた (AMW 120)。もともとビューヒナーは、第一次世界大戦以前では、「社会革命家」 (Der Sozialrevolutionist) としてとらえられていた。しかし、一九二三年にマルクーゼがニヒリズムを強調する論を発表した。この流れがグンドルフ、フィエートアへと継承されていく。つまり、ルカーチの論は、一九三七年以前のビューヒナー研究史を意識し、それをふまえた上で、「社会革命家」としてのビューヒナーの位置をしつかりと再確認した。しかも、ビューヒナーの研究が研究者自身の時代の動きと密接に関連すると意識した点、および、そこでは現実に対する研究者の姿勢が問われるという立場を鮮明に打ち出した点、この二つの点で確かに画期的なものであつた。

【フィエートア】

それでは、ルカーチが手厳しく批判したフィエートアの論とはいかなるものであつたのか。戦後、ナチ擁護の臭気を放つた文学が軒並みタブー視される雰囲気の中で、「ファツシヨ的に歪められた」ビューヒナー論の代表という烙印をルカーチに押された彼の論は、しばらくは顧みられなかつた。しかし、六〇年代になると、たとえばイギリスのベンによって、七〇年代に入ると、コーベルやヴィトコフスキーらによつて掘り起こされる。さらに、八〇年代後半になると、ビューヒナーの文学から階級闘争の図式を読み取るうとするグリユックのような研究者でも、フィエートアの論に部分的に注目し始めた。

そのフィエートアの方法の基本はこうである。

『ダントンの死』、『ヴォイツェック』、『レンツ』のいずれの論でも、素材と作品との関係を徹底的に調べこれにもとづいてテキストを解釈しようとする。この点で、マルクス主義の歴史観に照らし合わせてテキストを読もうとするルカーチの方法とは大きく異なる。

まず、『ダントンの死』を論じた『英雄的ペシミスムスの悲劇』である。

劇中のダントンの台詞のいくつかが、ティールのフランス革命史<sup>八</sup>からまさに「言葉どおり」(wörtlich)取り入れられていることを指摘し、素材との関係が緊密であることを彼は強調する(VT 10)。そしてここから、ロベスピエールとダントンの対立が最も熾烈になったこの時期をビューヒナーはなぜ選んだのか、そこに注目する。その時期はまさに、二人の偉大な革命家が対立し革命それ自身が崩壊していく過程 (Selbstmord der Revolution, VT 100) であり、もし革命を美化し賛美するのであれば、それにふさわしいエピソードは他にもいくつでもあつたのではないかと彼は言う。だから、「対象からしてすでに、ビューヒナーの作品を政治的な傾向劇として解釈するのは不可能だ」(VT 100) と彼は断定した。

この後、ショーペンハウアーとダントンの台詞の共通性に彼は目を向ける。ダントンは人生にうんざりしている。生への意志を否定する (nicht handeln wollen)。この点で、意志を否定したショーペンハウアーの哲学と劇中のダントンの台詞が結び付く。しかし、ダントンはそのような状態の中で安住できない。なぜなら、「ダントンは、自分 (das Ich) が、この貴重な何か (dieses kostbare Etwas) が、無にはなれないという論理的な困難にぶつかっている」(VT 116) からである。生への意志を捨てたとしても、それでもなお、自分自身の存在は消すことができず、依然として自分は何ものかであり続ける (Und ich bin etwas)。そこに、ダントンの苦悩がある。フィエートアは言う。

「人生はそれゆえに、疑わしいもので意味がない。なぜなら、どう動こうが、不可解な必然性 (unbegreifliche Notwendigkeit) によって人生は苦悩へと至り、そのすべては死に吞み込まれるからだ。人間には自由などない。あるのは、強制と苦しみだけだ。それで人間たちは、苦しみと死が人生の主であることを痛いほど認識する。」(VT 134f.)

そして、こう認識したダントンはこの苦しみに満ちた人生を自ら引き受けようとする。そこに、フィエートアはこの劇の主題を見いだし、これを、「英雄的ペシニスムス」(der heldische Pessimismus)、『もしくは「ビューヒナーのラディカルなペシニスムス」(Büchners radikaler Pessimismus, VT 134)』と言ふ。

だが、この論で問題となるのはロベスピエールの解釈であろう。劇中のロベスピエールに対して彼は容赦しない。「用心深い臆病な小市民」(der vorsichtige, feige Kleinbürger)、『倫理的に純粹培養されたサディズム』(ethnisch sublimierter Sadismus)、『よへしつけられた、保守的とも言いついてい地方のブルジョワ』(der zuchtvoller, ja konservativer Provinzbourgeois) など、『あらゆる罵声を浴びせかけ、あわせて、テイルとミニエもロベスピエールを「ひびくさやな奴」(ein abscheuliches Wesen) とみなしていたことも指摘する (VT120ff.)』

しかし、この劇でのロベスピエールもまた「不可解な必然性」に駆り立てられて苦悩へと追い込まれ、そこから抜け出せず死へと至る。その苦悩とその死は、ダントンのそれとまったく変わらない。ダントンを「英雄的」と言い、ロベスピエールを「用心深い臆病な小市民」と決め付け分類してみたところで、その違いはきわめて表層的なことからでしかない。

次に、『ヴォイツェック』論（一九三六年）九である。

ルカーチのフィエートア批判は『ダントンの死』論に対してだけであり、フィエートアの『ヴォイツェック』論、『レンツ』論は無視されている。しかし、この二つの論は、『ダントンの死』の解釈と比べると、はるかにすぐれている。

フィエートアの『ヴォイツェック』論の特徴が鮮明になるのは、大尉とヴォイツェックのやりとりについての解釈（VV 158）である。それによるとこうである。「ビュルガートゥム（das Bürgertum）の社会的および経済的な条件のもとでしか妥当性をもたない」「モラルや道徳」（Moral und Tugend）をビューヒナーは大尉に代表させ、その「言葉のフェティシズム」（der Wortfetischismus）を暴いた。その大尉に対してヴォイツェックが主張したのは、「人間の内にある原始的な自然」（die elementarische Natur im Menschen）である。その自然は、「教養でだめにされていない」（unverbildet）「民衆」（Volk）の中だけにしか生きていない。要するに、この場面でのやりとりの本質は、「ビュルガートゥム」と「原始的な自然」を保持している人間の戦いであるとフィエートアは見た。この対立図式は、『ヴォイツェック』を彼が解釈するときの基本となる。

この「原始的な自然」という言葉については説明が要るだろう。この言葉は、フィエートアの発案ではない。短篇『レンツ』の主人公が口にした「原始的な感覚」（der elementarische Sinn, GL 13）という言葉をもとにしていると

考えられる。この短篇の舞台は、文明社会からは遠く離れた山里である。そこで暮らす人間たちは自然に密着し、自然とともに生きている。その彼らには、霊の存在を感じたり、地下にある水脈や鉱脈がわかったり、夢や予感を通して何かの出来事を察知したりする独特の感覚がある。主人公のレンツは、これを「原始的な感覚」と名付け、この感覚は、文明社会の中で精神的に暮らせば暮らすほど退化すると述べている。

フィエートアが用いた「人間の内にある原始的な自然」というのは、『レンツ』の主人公のこの言葉を基本にしている。そしてヴォイツェックは、都市で暮らしているものの、貧しく教養がないゆえに、この感覚をそのまま保持している。つまり、「教養でだめにされていない」。これが、フィエートアの見解であろう。

そして、ここに的を絞って、素材と作品との関係について彼は論を進める。フリーメイソンにまつわる妄想、「何か」(Was) が動く気配を感じ、その「何か」が後をつけて来るという感覚。この劇には、このように合理的には説明できないものが数多く取り入れられている。そしてこれらは、この劇の素材となつたクラールスの鑑定書<sup>10</sup>に記載されている実在のヴォイツェックの言葉と緊密に関連している。そこに目を向け、フィエートアはこう述べる。

「これは、精神的な錯乱の兆候として考えられ、それゆえに、犯行に対するヴォイツェックの責任は弱められ、彼は誤つた裁判の犠牲者にされたのだと考えられないだろうか。そうなると、これは、鑑定医クラールスがこれらの現象について表明した見解に対して、よりよく医学を学んだビューヒナーの側からの答えとなるだろう。」(VW172)

ここでフィエートアが問題にしているのは、ヴォイツェックの精神鑑定をしたクラールスへの反論という形でこの劇が書かれたのではないかということである。それも、作家という立場からよりも、むしろ、クラールスよりも「よりよく医学を学んだ」同じ医者という立場からの反論として。そのことを裏付けるためにフィエートアは、このヴォ



イツェック事件の裁判での精神鑑定をめぐって当時のドイツの精神医学界で論争があったことに注目し、クラールスの鑑定に異議を唱えたマルクという医者の説を紹介している (VW 166)。そのマルクは、ボルンショイアーの注釈書によると、ヴォイツェックの犯罪責任能力の問題に対して以下のような見解を示した。

「ヴォイツェックの犯した行為が被告人の心の状態と必然的で直接的な関係があるのかどうかという問いに対して、多くの者は、確信を持って然りと答えてしまうことはないだろう。しかし、非常に高い確率で、はつきりと言う言い切ってしまう者はかなりいるだろう。つまり、ヴォイツェックの心と身体の病的な状態が殺人行為に影響を及ぼし、そのために、犯罪責任能力は疑問視され、いづれにしても軽減されるように思える、と。」(強調はマルク)十一

マルクは慎重である。しかし、クラールスの鑑定とはまったく正反対に、精神的にも身体的にもヴォイツェックは病気であると診断し、彼には犯罪責任能力が充分にはないと判定を最終的に下している。

先に引用したフィエートアの主張は、このマルクの診断を踏まえていると考えられる。つまり、フィエートアがここで言おうとしていることはこうである。ヴォイツェックは精神病であった。しかしクラールスはその判断を誤った。その結果、ヴォイツェックは裁判で死刑の判決を受け処刑された。医者としてのビューヒナーは、『ヴォイツェック』でそのクラールスの鑑定に反論した。

そのフィエートアが最も関心を向けたのが「刺し殺せ！」という声である。この声は、犯行の直前に聞いたと実在のヴォイツェックが供述したもので (CG 516)、クラールスの鑑定でも中心的な問題として扱われ、ビューヒナーの劇にもそのまま取り入れられている。クラールスは、この声はヴォイツェックの独り言であると判断した (CG 520)。その説を紹介した後で、フィエートアはこう述べる。

「詩人はしかし、ここで何が起こっているのかを認識し、理解する。それはつまりこうである。妄想の形成や声という形で、守るものもなく武器も持たない一人の人間が名状しがたいデーモンによって襲われたということ、そして、そのデーモンの冷酷さに人間の存在などひとたまりもなく呑み込まれてしまうこと、そして、このデーモンの侵入のもとで人間の魂は恐れおののいていること、これを認識したのだ。」(VW 173)

それは他でもない。九月虐殺の際にあのダントンを襲ったものでもある。つまり、個々人の意志や良心などを超えて人の人生を支配する「不透明な必然性」(die trübe Notwendigkeit) に縛られた人間として、階級のまったく異なるこの二人の主人公は共通するとフィエートアは考えた。もっと簡単に言えば、劇中のダントンが言うように、この二人はともに、「得体の知れない力によって糸を引かれる」(von unbekanntem Gewalten am Drahtgezogen) 「人形」(Puppe) である (BDT 339) 、「そう見たのだ」。

しかしながら、「ビュルガートウム」はそのことを認識しようとはしないし、理解しようともしない。

「他の者たち、つまり、社会の人間たち (die Menschen aus der Gesellschaft) は、原始的な自然および運命として現われる圧倒的なものと自らの存在との間に障壁を建て、面と向かって耐えなくてもすむようにしてしまう。それが彼らの自己欺瞞であり、それが彼らの理念である。そして、根源的で人を脅かすもの (das Ursprüngliche und Drohende) は彼らのモラルによってせき止め、大事に世話してきた庭のような自分の存在が危険にさらされないようにそんなものは脇へとそらす。『衰弱した現代社会』(abgelebte moderne Gesellschaft) の力のない卑小な文化に対して、ビューヒナーはただただ軽蔑し嘲笑するのみであった。」(VW 174)

ここに、ニーチエの市民社会批判や生の哲学の影響を認めることも可能であろう。しかし、フィエートアがこまごまで手厳しく「ビュルガートウム」を批判するものとなつてゐるのは、クラールスに対する批判である。クラールスは、ヴォイツェックの精神は全体的には正常であると診断し、犯罪責任能力があると判断した。その判断には、不可解なものと同面から向き合う姿勢が欠けている。それらすべてを合理的な解釈で矮小化してしまう。ビューヒナーが軽蔑し嘲笑したのはここだとフィエートアは見た。だから、右のように述べたのだと思える。

この『ヴォイツェック』論でフィエートアが見ていたものは、一点である。それは、個人の意志を超えた力だろう。それを、「名状しがたいデーモン」、「不透明な必然性」、「根源的で人を脅かすもの」などさまざまな言葉で彼は言い換える。しかし、そのどれにも同じ意味を持たせている。要するに、その不可解なものにヴォイツェックは縛られ殺人を犯した。ダントンもまた然り。しかし、そういう現実を「社会の人間たち」は認識しない。劇中の大尉はその代表である。つまり、ビューヒナーはこの戯曲で生(なま)の現実を示す一方で、その現実を認識できない「ビュルガートウム」を嘲笑した。これが、フィエートアの『ヴォイツェック』論の要点である。

その論を展開するにあたって、ヴォイツェックの裁判、クラールスの鑑定、当時の精神医学界の動向、そしてビューヒナーのそこでのポジション等、当時の社会状況を彼が視野に入れていたことは注目しておく必要がある。彼は言う。この劇は結局、「裁判官に対する裁判である」(Es ist ein Gericht über die Richter. VW 162) と。  
この言葉は、『ヴォイツェック』の研究史上で重い意味を持つ。

次に、『レンツ』論<sup>十二</sup>である。

フィエートアが関心を向けたのは、まず、この短篇の舞台となった土地の人間たちである。

「現代的な社会やその徹底して合理化された文化の中で、これらの農夫たちは、まるで古い素朴な自然の一断片のように存在している。それゆえにこの農夫たちは、原始的なもの、つまり、精神的な人間たちにはとうに消え去ってしまった生きている自然のもろもろの力と親密に関わりつつ暮らしている。」(VL184)

ここでの論もまた、先に述べた「原始的な感覚」についての『レンツ』の主人公の話をもとにしている。そして彼の『レンツ』論は、ここを基点にここから始まる。

「ビューヒナーにとっては、単純で力強い生命が人間の最も高い価値である。その生命をその形のままに教養によって歪めたりしないで真に表現することが芸術の最高の美である。精神によって抽象化された創作の中にはなく、純粹な自然の存在の中にしか彼は真実を見い出さなかつたので、現実が放つ純粹な輝きの美以外にはいかなる芸術の美もありえなかつた。」(VL187f.)

この主張は、短篇『レンツ』の中で展開される芸術論(GL14)を下敷きにして考えると考えられる。主人公レンツがこの芸術論の中で最も強く主張したことは、人間が頭の中で勝手に美醜を判断して自然を作り変えたりせず、自然をその生命のままに写し取るのが芸術であるということであろう。この姿勢は、必然的に、「単純で力強い生命」に向かう。なぜなら、教養によって歪められていない純粹な自然がそこにはあるからである。フィエートアの右の論述は、『レンツ』の芸術論のこの要点を正確にとらえている。

そしてこの後で、『レンツ』の文体に彼は注目する。「生命と心の錯乱のあのような解剖学に驚嘆せざるをえない」

というこの短篇についてのグツコーの論評<sup>十三</sup>を引用した後で、彼はこう述べる。

「実際、その通りであつた。そのことによつて、ビューヒナーの短篇は文学的表現の新たな領域へと突進していった。つまり、それまでは外的な経過を説明するときとか学問的な分析を述べるときにしか使われなかつたその同じ手法で、もつれ発展する心理状態を現実のままに精密にそしてまさに揺るぎない客観性をもつて再現する試みであつた。」(VL 192)

この指摘は、『レントツ』の文体を考える上で限りなく重要である。フィエートアは、グツコーの「解剖学」(die Anatomie)という言葉を受けて、ビューヒナーのこの短篇が出事を記録する文書や自然科学の叙述と同じ手法で書かれていることを強調する。つまり、『レントツ』は、記録や自然科学の文体と同じように、「現実のままに精密にそしてまさに揺るぎない客観性をもつて」描かれており、この文体によつて、「文学的表現の新たな領域」(筆者強調)を切り開いたという指摘である。

フィエートアはこうして、写実に向かうビューヒナーの姿勢を鮮明に論じ、『レントツ』の文体の最も本質的な特徴を正確に把握する。しかし、その姿勢やその文体でビューヒナーが描こうとしたものは何だったのかという主題を述べる段になると、彼の論は現実的で具体的なものから離れる。彼は言う。

「自らの病んでいる状態に対してなすすべもなく、恐ろしいまでにその病が悪化していく中で、レントツが体験したことは、根本的には、ビューヒナーの形而上学的苦痛の源であるこの世の苦しみを苦しむことである。」(VL 193)

「この世の苦しみを苦しむこと」(das Leiden am Leid der Welt) それが「レンツ」の主題である。そこはいよいよ、この苦しみを「形而上学的」(metaphysisch)とどうよきその根拠はどこにあるのか。ビューヒナーの文体的特徴についてあれほど重要な指摘をした彼の論は、この「形而上学的苦痛」という一言で輪郭が途端にぼけてしまふ。

この苦惱は、「形而上学的」なものではない。抽象的なものでもなければ、思弁的なものでもない。それは、主人公レンツにとっては、きわめて現実的かつ具体的なものだ。作品論でこれについては徹底的に論じた。

### 【論争の要点および批判】

さて、以上がフイエートアの『ダントンの死』、『ヴォイツェック』、『レンツ』の各論の要点である。いずれも、テキストに即した議論である。また、素材とテキストとの文献学的な関連にも関心を払っている。さらに、その論の進め方は基本的には客観的であり正確であると言える。

しかし、難点も多々ある。まず、言葉の用法である。『ダントンの死』論でのタイトルとして使われる「英雄的」(heldisch)、『ヴォイツェック』論で使われる「神話的」(mythisch, VW172)、『聖なるまゆ』(das Numinose, VW172)といった言葉。これらの言葉は、一九三〇年代のドイツという時代背景を考へるならば特別の意味を持つことは明らかだろう。それらの言葉とナチズムが容易に結び付くという危機意識をルカーチが持ったのも当然のことで、こうした言葉でイメージされるビューヒナー像を破壊しなければフイエートアの論は政治的にきわめて危険な代物になるとルカーチが察知したのも根拠のないことではなかった。

言葉だけではない。「Volk」を賛美し、「Volk」の中にある「原始的な自然」を強調するフイエートアの論は、啓蒙主義期以来築いてきたヨーロッパの合理的社会秩序の理念を蔑視し嘲笑し、一歩間違えれば、それに代わる「別の

理念」を呼び込む誘い水になりかねない。それは単なる危惧ではない。たとえば、バイロンの世界苦やヴェルターの世界の病とは異なり、「彼（ビューヒナー）の苦痛は男性的である。感情過多のかけらもない。」（VW 106）とか、「啓蒙主義以来ヨーロッパの凡俗な市民の群れの自負心が絶った薄っぺらな道徳主義」（VW 129f.）といった表現である。なぜこんな表現を用いなければならなかったのか。ナチズムとフィエートアの論を近付けようと思えば、そのための言葉は他にもいくつも見当るだろう。その結果、彼の賛美する「Volk」が「民族」の意になりこれが「ドイツ民族」と解釈されれば、一っ飛びでナチスと一体になってしまう。それは明らかに、フィエートアの意味するものから大きく外れてしまうだろうに。

それだけに、ルカーチの警告には意味があった。しかし、ルカーチのフィエートア批判にも問題がある。彼の批判は、フィエートアの論そのものとじつくり向き合い、これを具体的に実証的に批判するという形にはなっていない。ナチズムの危険な兆候に対する警告が主で、テキストや資料に即した文献学的な側面からの批判が弱い。

さらにルカーチの論でもう一つ問題になるのは、すべてを合理的に解釈しようとする方向に傾き、ビューヒナーの文学でしばしば扱われる非合理的なものを一切無視したことである。ビューヒナーの作品が宗教を問題にしていることについての解釈にその典型的な姿勢が現われる。救済のテーマは、ダントンにとつてもロベスピエールにとつても、レンツやヴォイツェックやレオンスにとつても、大きな問題になる。ところが、ルカーチはこうした傾向を、「彼（ビューヒナー）の時代の矛盾の大きさと救いのなさ」（LF 207）の現われたと解し、結局は、ビューヒナーは「古い唯物論」（der alte Materialismus, LF 215）に固執しており、後のハイネやマルクスやエンゲルスのように「弁証法的唯物論」（der dialektische Materialismus, LF 216）には達していなかったと見る。そして、これが理由でビューヒナーはダントンに肩入れしたのだと彼は考える。この解釈は、明らかに、マルクス・エンゲルスの歴史観を指標にし、これに照らし合わせてビューヒナーの文学作品を解釈しようとする姿勢の明確な表明ともなる。このような姿勢は、文学作

品を政治的なイデオロギーのためのプロパガンダの道具にしてしまう危険性を常に秘めている。

ルカーチとフィエートア。ビューヒナーの没後百年を節目に交わされたこの二人の論争は、その後のビューヒナー研究に大きな影響を与えることになる。その年はおりしも、ドイツでナチズムが最も巨大になった年でもあった。そして、第二次世界大戦でそのナチズムが敗退する。こうした歴史的事実も、この二人の研究者の論およびその評価に多大な影響を及ぼしている。

要約するところだろう。ルカーチは、マルクス主義の立場に立ち、弁証法的唯物論の立場からビューヒナーの研究をするという方法を大胆に持ち込んだ。この立場は、戦後になると大きな流れを作る。そしてフィエートアは、素材と作品との関係に注目し、ここからビューヒナーの文学を解釈し、その基本的なテーマは「苦惱」(Leiden)であると考えた。このフィエートアの論もまた細々ながら受け継がれる。

そして、本研究の位置もここで簡単に述べておく必要があるだろう。本論文では、フィエートアの論を先行研究として重要視する立場に立つ。なぜなら、「原始的な感覚」について正面から扱い、彼以上に深く考察した論は、調べた限りでは見当らなかつたからである。さらに、ヴォイツェックの裁判、精神鑑定、その鑑定をしたクラールス、その彼の鑑定についての当時の精神医学界での議論、ビューヒナーの文体の問題等、本研究で扱う主要な問題と彼の論は数多くの点で重なるからである。



## 二、社会史的立場からの研究

ファシズムの敗退、そしてドイツの東西分断。この二つの出来事は、ビューヒナー研究に少なからず影響を及ぼす。東ドイツではもちろんのこと、西ドイツでもファシズムの臭気を放つものごとく排除され、この時期、フイエートアの研究は脇へ追い払われた。逆に、ファシズムと果敢に戦ったルカーチの論は高く評価され、ビューヒナー研究の基本となり主流となる。いわゆる、「社会史的」(sozio-historisch) 側面を重要視する研究である。これは、現在に至るまで脈々と続いている。

### 【ハンス・マイアー】

ハンス・マイアー(以下、H・マイアー)はその代表的な後継者であろう。戦争直後の一九四六年、ウィースバーデンで、翌年ベルリンで出版された『ビューヒナーとその時代』(Georg Buchner und seine Zeit)<sup>十四</sup>はその後版を何度も重ねスタンダードとなり、戦後のビューヒナー研究をリードした。その方法の基本は、社会的・歴史的状况を重視することにある。作品は時代の中から生まれる。従って、時代背景やその時代と作者の関わりを幅広く視野に入れながら作品を読み解く必要がある。この立場は、マルクス主義の歴史観を大幅に取り入れたルカーチの方法を継承していると言える。以下、彼の論の要点を紹介したい。

まず、「ヴォイツェック」論である。

H・マイアーはここで、一八三四年にビューヒナーが家族宛てに書いた手紙<sup>十五</sup>の一部を引用し、ここを基点に論を展開する。その一節とは、「なぜなら、状況は我々の外にあるから」[...] weil die Umstände außer uns liegen」という部分である。この「状況」とは何を意味するのか。これは、「社会的な生活状態と存在状態」(soziale

Lebenslage und Sein) のことであると彼は考えた。そして、これは「貧しさ」(die Armut) のことであり、「物質的な生活の〈状況〉」(die „Umstände“ seines materiellen Lebens) のことだと規定した。そしてこれこそ、ヴォイツェックを犯罪に駆り立てた「何か」(was) の正体そのものであると解釈した (HMG 341)。つまり、主人公が殺人を犯す原因を、「貧しさ」「社会的条件」(soziale Lebensbedingungen, HMG 343) に求める論である。

それでは、『レンツ』はどうか。

ここでも、社会的・歴史的視点から作品を解読する姿勢をH・マイアーは貫く。その姿勢が最も鮮明に出てくるのは以下の部分である。

「レンツの状態や運命をことによると思い起させるような可能性をゲオルク・ビューヒナーは自らの内部に感じる。ギーセンの重大な危機はそのことをすでに明確にしていた。時代やまわりの世界と接触がなくなり関係が喪失する理由は、彼にも十分にあった。その理由とは、才能や感じ方の途方もない隔たり、生活のリズムの相違、そしてとりわけ、社会の構造や政治的・社会的状態の未来に向けての深い洞察である。」(HMG 280)

H・マイアーがここで問題にしているのは、作者ビューヒナーの孤立である。彼には人並み外れた才能があった。時代を鋭く見通す眼識もあった。しかしそれゆえに、時代やまわりの世界から一人きりで孤立し、その孤立感が作者ビューヒナーを現在のレンツに近付けた。つまり、外界との関係の喪失という一点でこの二人の作家は共通し、彼らの孤立は時代と社会状況の所産だという論である。

なんと見事な物語だろう。戦後のビューヒナー研究で一つのスタンダードとなった彼の論は、しかし、その物語り

的な簡潔さゆえにいくつかの問題がある。

まず、「ヴォイツェック」論でたびたび彼が引用したビューヒナーの手紙である。そこにはこう書かれている。

「ぼくは誰も軽蔑しません。理解力がないからとか教養がないからとかということではまず絶対に。なぜなら、愚か者になるにしても犯罪者になるにしても、それはその人間の力の及ばぬことだし、もし我々が同じ状況にいたら多分みんな同じようになるからだし、その状況というのは我々の外にあるからです。」

原文では、右の引用文はワン・センテンスである。このワン・センテンスから「状況というのは我々の外にある」という部分のみをH・マイアーは取り出し、この「状況」を「物質的な生活の〈状況〉」、つまりは「貧しさ」の意味だと限定する。そこに問題はないか。同じ状況にいれば、人は愚か者にもなるし犯罪者にもなる。人間とは元来そうしたものだからぼくはその人たちを軽蔑したりはしない。これが、右の文全体の趣旨ではないのか。そしてこの趣旨は、以下の手紙の一節と呼応している。

「ぼくたちの中で嘘をつき人を殺し盗むものは何だろう？」<sup>十六</sup>

(Was ist das, was in uns liegt, morder, stiehlt?)

人間を「愚か者」や「犯罪者」に駆り立てるもの、それを「何か」(was)という言葉でビューヒナーは表現し、これを問い続けた。ダントンやロベスピエールはその「何か」によって大量の人間を殺し、レントツはその「何か」によって「愚か者」となり、ヴォイツェックはその「何か」に駆られて「犯罪者」になった。そして、その「何か」と

は、いずれも、彼ら一人ひとりの意思を超えた外側の「状況」である。その状況を、たとえヴォイツェックだけに限ったとしても、「物質的な生活の〈状況〉」という言葉のみで限定できるのか。むしろ、言葉では規定できないものだからこそ、「was」という語で表現するしかなかったのではないか。

H・マイアーの解釈は合理的だしわかりやすい。しかしそれゆえに、ビューヒナーの文学を狭く限定し矮小化してしまう危険性がある。なぜなら、まさに、合理的な言葉では説明できない不可解なものと彼の文学は常に向き合っているからである。

また、「レンツ」論ではその上さらに方法論での問題もある。実在のレンツをビューヒナーは身近に感じていた（*der sich verwandt fühlende Buchner, HMG 275*）。H・マイアーはこう言い切つて憚らない。しかし、その根拠は、実証性がない。そう言い切れる確証がない。さらに仰天するのは、作者の自伝と作品とを実に簡単につなげてしまうその論法である。

「ここでは（『レンツ』では）、体験と詩作の合体が問題であり、きわめて個人的な苦悩の芸術的な〈昇華〉が問題となる。それでビューヒナーの『レンツ』もまた真の告白となる。」（HMG 275）

ここも裏付けに乏しい。作家の自伝と作品との関連を述べるときには慎重にならなければならない。作家の人生から一つの事実を拾い、だから作品ではこう書かれたのだというときのその「だから」。ここには、いくらでも恣意の介入する余地がある。後に言及するが、トーマス・ミヒアエル・マイアーが強く批判するのは、従来のビューヒナー研究のこうした方法論の初歩的な問題だろう。

H・マイアーのビューヒナー論で、しかしながら興味深いのは『ダントンの死』の解釈である。ここでも彼は、作

中の登場人物と作者を重ねるといふ方法をとる。しかし面白いのは、ルカーチとは異なり、ロベスピエールではなくダントンとビューヒナーを重ねた点である。その説によれば、ダントンは「ビューヒナーと同義」(ein Synonym Georg Buchners)であり、「ビューヒナーの〈自らの人生〉の過程」(der „eigene Lebensprozess“ Buchners)がその作品の中で形成されているという(HMG 204)。そしてダントンの退屈のモチーフには、「社会変革や社会改造の数多くの真の意志が隠されている」(HMG 207)のであり、彼の虚無や孤立は、革命の成果がブルジョワジーの利益になってしまふという客観的事実に由来するものだと思える(HMG 213)。要するに、ブルジョワ革命でしかなかったということに対する絶望という点で、劇中のダントンと作者のビューヒナーが重なるという主張である。

それではロベスピエールはどうか。ビューヒナーにとって、劇中のロベスピエールは「抽象的なイデオロギーを振りまわすルソーの垂流」(der abstrakt ideologische Rousseau-Epigone, HMG 216)ではないと彼は断定する。もともと、実在のロベスピエールとビューヒナーは一致しており、現実の歴史的関係は作者によって逆転されているとの留保を付けるのだが(HMG 218f.)。

ここにも、作者の人生と作品を安易に結び着けるH・マイアーの論法の特徴が認められる。しかしながら、社会的立場に立つ研究者が、劇中のロベスピエールを切り捨てたという点では画期的である。この点では、ルカーチから離れたのだ。

### 【ポッシュマン】

ルカーチの流れを汲むH・マイアーの研究は、六〇年代、七〇年代、八〇年代の研究に多大な影響を与え続けた。彼の論を継承し発展させた研究者はドイツの内外を問わずあまたいる。その系譜に属する研究者の代表は、ヘンリー・ポッシュマンであろう。

一九八三年に彼が発表した『ゲオルク・ビューヒナー。革命の文学、そして文学の革命』(Georg Buchner. Dichtung der Revolution und Revolution der Dichtung)<sup>十七</sup>は、方法的には、ビューヒナーの経歴や彼の時代の動きに目を配り作品との関連を考察するという点で、H・マイアーを継承している。しかし、ポツシュマンの代になると、自伝や時代に対する論考にきめの細かさや実証性が加わる。

たとえば、ビューヒナーの歴史観に対する議論である。ポツシュマンは基本的にはルカーチと同様、ビューヒナーは「平民の革命」をめざした作家だと見る。それを論証するにあたり、ビューヒナーのシュトラースブルク留学時代(一八三一年—三三年)に目を向け、この時期にビューヒナーはサンシモンやブランキらのフランスの思想家たちから決定的な影響を受けたと彼は考える。そして、富める者と貧しい者との間の階級闘争を一八三二年一月に宣言したブランキの思想と、一八三四年三月にビューヒナーが草案を書いた政治的パンフレットの『ヘッセンの急使』を結び付ける(PG 20)。さらに、その政治運動の仲間であったアウグスト・ベッカーの証言をもとに、ビューヒナーはブルジョワ革命ではなく貧しい者たちの解放をめざしていたと論じる(PG 65)。つまり、シュトラースブルク留学時代のフランスの政治思想の動向との関連の上で、ビューヒナーの革命観を実証的に裏付けようと試みたのである。しかし作品解釈となると、H・マイアーの主張とそう大きく変わるわけではない。

『ダントンの死』に登場するロベスピエールをポツシュマンはこう見る。群集はパンを求めて苦しんでいる。しかし、劇中のロベスピエールは「抽象的にイデオロギー的に」(abstrakt-ideologisch, PG 107)群集を導くだけで、内心ではそのことを途方もない重荷と感じ、結局は、群集にパンを与えられない。この点で彼は、ロベスピエールをダントンと同列に置く(PG 108)。また、サン・ジュストもここではまったく同様であり、この革命家は自らの権力維持のために戦っているに過ぎないと突き放す(PG 109)。

それでは、この劇を彼はどう見たのか。

「そこでビューヒナーは十年後にマルクスが学問的に明らかにしたように「ロベスピエールのヒロイズムがへ途方もない欺瞞」であることを文学的に明らかにした。〈大衆のどうにもならない欲求〉を満たさなければならぬような社会的な革命 (eine soziale Revolution) は、ブルジョワ革命をたとえどれば「ラディカルに推し進めてみたところで、その政治的な方策だけでは達成できないものだった。」(PG 112)

ビューヒナーはつまり、「ブルジョワ革命」(die bürgerliche Revolution) の政治的・イデオロギー的限界をこの劇で明確に示し、そのことで、「ブルジョワ革命以後の社会的な民衆の革命の必然性」(die Notwendigkeit einer nachbürgerlichen sozialen Volksrevolution) を訴えた (PG 112)。<sup>7</sup>これが、ポツシユマンの『ダントンの死』の解釈の中心である。

この解釈は一見、オリジナルなように見える。しかし、作者ビューヒナーと劇中のダントンを重ね、ダントンの倦怠や虚無感はブルジョワ革命への絶望が原因だと見る点では、H・マイアーの見解と変わりが無い。違うところがあるとすれば、ダントンもロベスピエールもサン・ジュストも結局のところ「ブルジョワ革命家」で、ビューヒナーはこの劇でブルジョワ革命の限界を示すとともに、それ以後の「民衆の革命の必然性」を示そうとしたという点であろう。それはしかし、マルクス主義の歴史観に沿ったプログラムを劇の解釈に当てはめたに過ぎない。

それでは、『ヴォイツェック』はどうか。

ポツシユマンはこう論じる。ヴォイツェックの犯罪の責任は本来社会の側にあるのに、裁判では、その責任をヴォイツェック個人に背負わせた。これに対して、ビューヒナーは「唯物論者の視点から」(aus materialistischer Sicht)、『ヴォイツェック』が、「自ら放り出されている社会的状況の重圧のもとで、強制的な行為の出来事として殺人に駆り立

てられていく姿を示すとともに、そのことで同時に、自分が所有するたった一つのものであるマリイを殺してしまいい滅へと追い込まれていく姿を示した。」(PG 251)

この論もまた、「我々の外にある状況」(die Umstände außer uns)を重視し、これが殺人の原因であると見て、その状況を「社会的」(social)なものだと規定したH・マイアーの論とさほど変わらない。ポツシユマンが右の引用の中で言うその「社会的状況」(die sozialen Umstände)というのは、「唯物論の視点」から見た状況で、具体的には主人公が属している階級の「貧しさ」しか意味していない。

『レンツ』論でも、この「唯物論の視点」をポツシユマンは貫く。彼はこう述べる。

「苦悩の原因をビューヒナーは形而上学的なものではなく、社会的な現実 (die gesellschaftliche Wirklichkeit) の中に求めた。レンツの精神的な錯乱を個人とまわりの世界の救いようのない分裂として自ら診断すると、この問題の社会的な本質を臨床的な現象という形で明るみに出した。」(PG 176)

レンツは自己と外界との間での分裂に苦悩する。その苦悩は、神によっても高邁な「世界精神」(ein Weltgeist)によっても救えない。それゆえに、その苦痛と苦しみは「無神論の岩」(Fels des Atheismus)だとポツシユマンは言う (PG 177)。この限りでは彼の論に無理はない。しかし、それだから即ち、この問題の本質は「社会的」なものだと言いつけるのか。それだけではない。この苦痛と苦しみが、「唯物論に向かう彼」(ビューヒナー) 自身の倫理的な根本モチーフ」(das ethische Grundmotiv seiner eigenen Hinwendung zum Materialismus) であると方向付け、こ



の苦悩を、「抑圧された者たちや身分の低い者たちのすべてと文字通りビューヒナーが分かち合った苦痛であり人間的な苦悩」であると規定するとき (PG 177)、果たしてどれほどの妥当性があるだろうか。

短篇の主人公は、自我と外界との分裂に苦悩し、その苦悩には救いがない。これは確かだ。しかし、その苦悩ゆえに彼は孤立し、他の誰ともこの苦悩を分かち合えない。そこにこそ、この主人公の最も深い絶望がある。この点で、レンツの苦悩を階級の苦悩と結び付けるポツシュマンの解釈は本質から大きく外れてしまう。

その一つの原因は、主人公レンツと作者ビューヒナーを安易に重ねてしまったことにある。ポツシュマンは、「レンツは作者の原型だ」(Lenz ist Prototyp des Dichters, PG 168) と言い切る。そしてこれが下地となって、短篇『レンツ』の主人公の苦悩を社会的に抑圧された階級の苦悩と強引に結び付ける。その論の運びには、客観的に納得できる論証がない。

いずれにしても、ポツシュマンのこの『レンツ』論はH・マイアーの論のヴァリエーションであろう。自己と外界との間の分裂に焦点を合わせ、その分裂は社会的な問題であると規定し、主人公レンツの苦悩と作者の苦悩を重ねる。これらの点で、両者は本質的に同じである。

ポツシュマンは旧東ドイツの研究者である。そして彼のこの研究書が出たのは一九八三年である。H・マイアーの論がいかに強い影響を与え続けたか、その証左となるだろう。しかし、このポツシュマンも東西ドイツの統合以降の九〇年代になると論調を変える。その論は後ほど紹介する。

### 【アルベルト・マイアー】

旧東ドイツ出身のポツシュマンの研究には、ルカーチの論以降脈々と流れてきたマルクス主義のイデオロギーが濃厚に漂う。そのイデオロギー色をそれほど全面に出さず、「社会史的現実」(die sozialhistorische Wirklichkeit)と

作品との関係を重く見たのがアルベルト・マイアー（以下、A・マイアー）である。

彼の研究の特徴は、一九八二年に出た『ゲオルク・ビューヒナーの美学』<sup>18</sup>という論文に、はっきりと出ている。その論文で彼はこう述べる。ビューヒナーは、実在の人物について記した文書を素材にし、その素材の本質を見極め、これを作品の中で「先鋭化」(Verschärfung)し「発展」(Entwicklung)させた。これがつまり、「素材」(die stofflichen Elemente)と「作品」(Werke)との差異である (AMA 202)。

それではビューヒナーは何を本質と見たのか。A・マイアーはこう続ける。

「ビューヒナーのすべての作品の基底にある問題点は、社会的な関係から結果として生じてくる役割の強制にもとづく〈疎外〉(eine Entfremdung)にある」(AMA 203)。したがって、主人公たちには主体的な自立性がない (die fehlende subjektive Autonomie, AMA 203)。そこで問題になるのが、「社会的歴史的現実」(AMA 204)である。ビューヒナーは自らの観点に従い、この現実を切り取りこれを強調した。だから素材そのものではなく、作品の内容が現実性を与えることになる。要するに、ビューヒナーが素材をどう理解したのか、そこが問題であり、そこに彼の「美学」(Ästhetik)がある。つまり、素材と作品との関係を「客体」(Objekt)と「主体」(Subjekt)との問題としてとらえた。

素材をどう解釈したのか、そこに作者の主体があり、それが形になったものが作品である。その関係はそのまま作品とその読み手との関係にも当てはまる、A・マイアーはそう考えた。言葉を換えれば、ビューヒナーは彼なりの解釈で素材に忠実に「現実」を作品の中で示したのだから、読み手もまたその「現実」に直面せざるをえない。そこでは、読み手の側の「現実」に対する姿勢もまた常に問われる。彼はここで、読み手の「主体性」を強調した。

A・マイアーのこの論の進め方は明解である。そしてこうした観点から研究したのが、この論文の二年前に書かれ

た「ゲオルク・ビューヒナー〈ヴオイツェック〉」(一九八〇年)十九である。

その解釈の基本はこうである。

「ヴオイツェックの運命は、誤った社会状況の中で一個人の生活条件の例として把握されるべきもので、人間の原則的な状況に関する社会批判的観点からのみ一般化されるべきものである。受容者は自らの社会的条件を考慮しながら、この誤った状況―つまり疎外―の評価にとりかかることが可能になる。」(AMW 74)

ここでA・マイアーは、「社会批判的観点」(die sozial-kritische Hinsicht)を強調する。ヴオイツェック事件は「誤った社会状況」(falsche gesellschaftliche Verhältnisse)の中で起きた一つの例にすぎない。肝要なのはその社会状況である。そしてその社会状況は特殊で個別のものではなく、普遍的なものとして批判的にとらえなければならない。なぜなら、その社会状況というのは、読み手が今いる社会状況と無縁ではないのだから。ここには、読み手の主体性を強調する先の論文の主張がそのまま認められる。

それでは、「ヴオイツェック」を彼は具体的にどう解釈したのか。

その要点はこうである。この劇は、「歴史的全体の再現」(die Wiedergabe der historischen Totalität, AMW16)である。その全体を示すために個々の場面はすべて関連している。こうしたビューヒナーの姿勢には、鑑定医クルールスへの批判がある。なぜなら、本来、「社会的状況」(die sozialen Verhältnisse, AMW 69)と個人との関係を考慮すべきなのに、この鑑定医はそこを見落とすし、犯罪の責任を個人一人になすりつけたからである(AMW 69)。つまり、「誤った社会状況」の中でヴオイツェック事件は起きたのだとビューヒナーは判断し、その「誤った社会状況」の全体をこの劇で示し、あわせて、ヴオイツェックの犯罪を彼個人の責任にしたクラーウスをこの劇で批判した。こ

れがA・マイアーの見解の骨子である。

この解釈は、社会的な状況を強調する読みという点で、H・マイアーの流れにある。しかし、これを基本とするものこれを大きく発展させている。ことに注目すべき点は、ヴォイツェックの精神鑑定書に関心を向け、クラールスという医者の存在を重く見たことである。クラールスと劇中のドクターとの類似を彼は指摘し (AMW 49f.)、ヴォイツェックの裁判が当時社会的に大きな出来事であったことにも言及し、さらには、ビューヒナーの父が鑑定医として裁判で実際に働いていたという事実も挙げる (AMW 9)。

しかしそれ以上に重要なことは、「これまでのビューヒナー研究では、まったく考慮されていなかった」 (AMW 19, 筆者強調)、一八三五年にフランスで起きたピエール・リヴィエールの殺人事件とヴォイツェック事件との関連をほのめかしたことである。A・マイアーはほのめかすだけで、具体的にはその関連について論じていない。しかし、社会的・歴史的状况を強調する研究者が、階級闘争というイデオロギーの枠組みから離れ、まさに社会的な出来事を具体的に追い始めた。これは皮肉ではなく、画期的なことだと言える。

こうした「社会批判的観点」に立つA・マイアーは、いわゆる「存在論的なビューヒナー研究」(die existenziellistische Bucher-Forschung, AMW 72) を批判する。『ヴォイツェック』の登場人物たちが自らの状況や自らの行動を思い通りにできないのは、「彼らがそういう性質だから」という理由ではなく、「社会的な役割の強制」(der gesellschaftliche Rollenzwang) の結果である。それゆえ問題は、「アナーキーな社会システム」(das anarchische Sozialsystem) にある。ところが、「存在論的な」研究はそこを見ようとはしない。これが、その批判の要点である。

確かに、ダントンもロベスピエールも革命の指導者という「社会的な役割の強制」ゆえに苦悩する。レオンスとレーナも王子と王女という役割を背負う。「役割の強制」という概念は、ビューヒナーが用いた言葉で言い換えれば「人

形 (Puppe) であり、これは、彼の文学を把握する上で重要なキーワードとなることは間違いない。しかし、それを「社会的」とのみ限定できるのか。「我々は人形である」という言葉でダントンが表現しようとしたことは、人間の理念・道徳・意志などとは無関係に人間が「何か」(Was) に振りまわされてしまうということではなかったか。そこでは自分など「ナツシィング」(Nichts) なのだ。「何か」によって糸を引かれる操り人形にすぎない。それでは何によって動かされるのか。それをダントンは「得体の知れぬ力」(unbekannte Gewalten) と言い、特定の言葉で限定せず広がりを持たせている。ビューヒナー自身もこの点に関して同様のことを手紙で書いている。<sup>二一</sup>

強いて言えば、その「何か」とは、さまざまな状況の中で突発的に出てくる本能的な衝動の類だろう。それを人は、状況次第では押さえられないときがある。その状況はしかしながら、A・マイアーの言う「社会的」なものばかりではない。たとえばそれは、『ヴォイツェック』でいえば、自分の目の前で自分の女が他の男と踊りながら体を熱くして「もつと!もつと!」と吐息まじりに言っているの目にし耳にした瞬間の状況である。『レント』でいえば、死んだ子供が祈りもむなしく生き返らなかつた瞬間の状況である。これらの状況を、「社会的な」状況だと断定できるのか。そこでは、「社会的な役割の強制」も「アナキな社会システム」もそれほど関係ないように思える。ビューヒナーがそれらのさまざまな状況を通して描こうとしたものは、むしろ、状況次第で人間は瞬間的に頭が空白になり、その空白状態のまま自分の理念や道徳や意志などとは無関係に恐ろしいことをしてしまうことがあるということではないのか。それが人間であり、人間とはそういう闇の部分の内を抱え込んだ存在である。ビューヒナーは人間をそう見ている。その証左となるのが、「人間は誰でも一つの深淵だ。のぞき込めばめまいがする」(Jeder Mensch ist ein Abgrund, es schwindelt einem, wenn man hiabsieht.) という『ヴォイツェック』の初期草稿の中にある主人公の言葉だろう。<sup>二二</sup>これは、ひとりの人間の中には何がつまんでいるのかわからないという意味での言葉である。そしてビューヒナーの文学は、つまるところ、その深淵の闇の中から何か表に出てくる瞬間をそのまま写し取ろうとし

たのではないか。そうすると、A・マイアーが批判した「存在論的な」観点は、ビューヒナーの文学を考える上でどうしても不可欠のように思える。

実際、A・マイアーの『レンツ』の解釈では、社会的な状況がすべての原因だとする見解の弱点が露呈する。理由は簡単である。この短篇の主人公が社会的に疎外されていると解釈しようとしても、その裏付けがテキストからなかなか見つけられないからである。A・マイアーはそこで、カウフマンが持参したレンツの父親の手紙を問題にする。その手紙の内容は、そんなところでぶらぶらしていないで、きちんとした目標をもって生きろ、という類のものである。A・マイアーは、これが、社会的抑圧をレンツが受けている証と見て (ANW 16)、この外部からの「要求」(die Anforderung) がレンツの病の原因であると判断する。ここには明らかに無理がある。テキスト全体の中で何が起きているのか、それをこの解釈は少しも明らかにしない。

社会的状況を強調する研究は、『ダントンの死』や『ヴォイツェック』の解釈では勢い付く。しかし、『レンツ』となるとますます。その傾向がA・マイアーの論にも表れている。

### 三、存在論的立場からの研究

#### 【コーベル】

この分野の代表はコーベルとヴイトコフスキーであろう。

まず、コーベルの『ゲオルク・ビューヒナー。文学作品』（一九七四年）<sup>三</sup>である。

この論の特徴は、ビューヒナーの文学作品を通して人間の「自由」(die Freiheit) について考察することにある。社会的条件を重要な要素と見なすレーマンの論<sup>三三</sup>を意識して、彼はこう述べる。

「彼ら（レオンズとヴォイツェック、筆者注）の間には、出身、身分、教養、知性できわめて大きな違いがある。しかし、本質的なことでは一緒である。もし、区分けするものをごとさら強調すればビューヒナーの意に背くことになるだろう。そんなものは、『馬鹿げた外見』(äckerliche Auerlichkeit) と彼は見なしていた」(KG 287)。

この『馬鹿げた外見』というのはビューヒナーの手紙からの引用である。<sup>三四</sup>これと類似した主張は、『ダントンの死』のカミーユの台詞<sup>三五</sup>にも、『レントツ』<sup>三六</sup>にも認められる。要するに、金持ちであろうが貧乏人であろうが、インテリであろうが間抜けであろうが、中に詰まっているものはみな同じという人間観である。コーベルはここを基点として、貧富の差をとりわけ問題とする見解を批判した。

その彼の論によるところである。「金持ちは自由で貧乏人は自由ではない。とすると、自由とは、全財産を意のままに使える自由な力であり能力であるということになる」(KG 286)。しかし、ビューヒナーの作品に出てくる金持ちたちは決して幸福ではない。となると、金の有る無しの問題と自由とは切り離して考えなければならない。これが

彼の主張である。

しかし、その「自由」についての解釈には疑問もある。たとえば、ヴォイツェックが広野で聞く「刺し殺せ！」という声についての解釈である。この声に対してヴォイツェックはここで、「Soll ich? Muß ich?」と問う。この問いについてコーベルはこう述べる。

「この問いは、最終稿 (die vorläufige Reinschrift) になって初めてビューヒナーがこの場面に付け加えたものである。このことは、ヴォイツェックには責任がない出来事としてこの殺人をビューヒナーが考えていたという主張に反することになる。ヴォイツェックの問いかけは、それ自体としてすでに、出口が開いている自由な行為である。」(KG 279)

この論の進め方は、客観的でもなければ正確でもない。声は、「すべきだ」(sollen)、「しなければならぬ」(müssen) と命じる。それに対してヴォイツェックは絶望的に問い返している。なぜなら、その声は彼にとつては絶対的なものだからである。それゆえ、むしろ、「必然」(das Muß) に縛られてしまう彼の姿がここでリアルに示されていると見るべきであろう。それを逆に、ヴォイツェックには選択の自由があるとこの場面の分析で断定し、「彼は計画通りに行動している」(Er handelt mit Vorbedacht. KG 279) と続ける。つまり、ヴォイツェックは自らの自由意思にもとづき殺人を犯したのであり、作者ビューヒナーはそのことをまさにこの場面で明示したと彼は論じた。

このコーベルの論は、並みの頭では理解できない。この議論は、そもそも、ヴィーゼの『ヴォイツェック』論<sup>七</sup>への反論という形をとっている。そのヴィーゼは、ヴォイツェックには「自由な決定」(die freie Entscheidung)の余地などなく、「必然ならびに駆り立てられること」(ein Müssen und Getriebenwerden)こそ彼の殺人の根本だと



見ている。そこを批判し、ヴォイツェックの「自由」を立証しようとするこのコーベルの論は、あまりに裏付けに乏しい。

『レンツ』の解釈でもコーベルは「自由」を問題にする。

この短篇は「苦悩」が中心テーマである。彼はまずこうとらえた。この点では、フィエートアの論の流れを汲む。しかしその論証の段になると、フィエートアの論とはかなり異なる。コーベルは、婚約者のミンナに対するビューヒナーの関係と、フリーデリーケに対するレンツの恋愛をパラレルなものとして対置した。両作家が、ともに、愛する女を置き去りにして虚無的になったというのがその根拠である (KG 159f)。そしてここから、短篇「レンツ」の主人公の苦悩の根源は「罪の意識」(der Schuldgefühl, KG 142) であると断定する。彼によれば、この「罪の意識」というのは、他者の苦しみを意識して苦しむことである。それゆえ、「そうした苦悩を自らに引き受けるには決心がいる。このことは、完全な自由 (in völliger Freiheit) のもとに起る」(KG 158) となる。そしてここまで論じた後で、主人公レンツの苦悩はキリストの苦悩に近付くとの論を展開する。

この論には多くの無理がある。まず、実在のレンツの恋愛とビューヒナーの恋愛をパラレルに考えてもよいのか。実証的な説明がない。作者の自伝と作品とを安易につなげこれを解釈の土台にしてしまうという方法論の拙さがここでもまた認められる。さらに、「罪の意識」だけが主人公の苦しみの根源かどうか。テキストに即して考えてみると、そればかりとは言えない。簡単に言えば、コーベルもまた、この短篇の中で短篇の進行とともに起きている出来事が見えていない。主人公の苦悩は、この出来事と密接に関連しているきわめて具体的なものだ。そこをまったく等閑視しているのが、「罪の意識」から来る主人公の苦悩とキリストの苦悩を重ねようとする彼の論は土台からぐらつく。

また、「完全な自由」の問題もこれと関連するだろう。短篇の中で起きている出来事の詳細を知れば、主人公レンツが「完全に自由」な立場で自らの苦悩を引き受けたとは到底考えられない。それに、至る所で登場人物たちの「自

由」を立証しようとするコーベルの解釈は、「必然」をあらゆる作品で問題にするビューヒナーの人間観とは対極に位置してしまう。

それよりも、コーベルの功績は、哲学史の中でビューヒナーを位置付けたことにある。「ヘーゲルはイデアリスムスを完成させ、シェリングは逆にこれを疑問視した」と彼は考える。なぜなら、「理性的な私として自らを理解していた人間が不可解なもの (das Unbegreifliche) の限界に突き当たること、そのイデアリスムスが揺らいだ」からである。シェリングの哲学はこの体験にもとづくもので、スピノザの哲学の「限りないやすらぎ」(die unendliche Ruhe) から彼の哲学が遠ざかる理由はここにあり、デカルトの哲学に対するビューヒナーの異議もこのシェリングの哲学と同じだとコーベルはとらえる。その後でコーベルはこう続ける。

『私がいるということ』(Das ›Ich bin‹) は別の形を求める。魂と肉体、精神と自然、自由と依存としてこれまで考えてきたことが変わる。ビューヒナーはデカルト的思惟の基本姿勢を攻撃した。そしてこれが、イデアリスムスに対する彼の攻撃が唯物論の立場 (die materialistische Position) から生じたものではないということの証となる。なぜなら、唯物論の立場はデカルトの発端には触れずにそれをそのまま残しているからである。(KG 323)。

要点は、「不可解なもの」に向き合ったという点で、シェリングの哲学とビューヒナーの文学は結び付くということだろう。「ここにいる私」を理由付け保障するものなどない。「ここにいる私」は不安の中に放置されたままである。シェリングとビューヒナーが、デカルトやスピノザから離れる理由もここにある。パスカルとビューヒナーの共通性をコーベルが指摘するのもこのためである。そして、「唯物論の立場」は、合理性を重んじるという点で基本的にデカルトの哲学の系譜にあり、これの焼直しにすぎない。したがって、「唯物論の立場」とビューヒナーの

文学は根本的に異なる。これがコーベルの主張だろう。

デカルトやスピノザやヘーゲルからビューヒナーが離れる理由を述べ、シェリングとビューヒナーを近付ける。哲学史でのこの見取り図は興味深い。なぜなら、ビューヒナーの作品の主人公のすべてが、この「不可解なもの」に突き当たっているからである。そして、老婆の語る童話<sup>二八</sup>で象徴的に表現されているように、彼の文学が「ここにいる私」の不安を常に問題にしていることも確かだからである。

### 【ワイトコフスキー】

存在論の立場からの研究のもう一人の代表が、ヴォルフガング・ワイトコフスキーである。コーベルと同様、彼もまた、ビューヒナーの文学作品の中で繰り返し表現される「不可解なもの」を問題とする。彼はこれを「通常感覚ではとらえられないもの」(Transzendenz)と言い、一九七八年に発表した『ゲオルク・ビューヒナー。人物・世界像・作品』<sup>二九</sup>ではここを中心に論を展開する。

彼の『ヴォイツェック』論は、主人公の意志の自由をある程度認めるという点で、コーベルの論に似ている。しかし、そのニュアンスは微妙に異なる。

その論の展開はこうである。殺人者を含めて人間は己れの内部に「自然」(die Natur)を抱えている。その深さを測ることはできない。こうした観点では、フィヒテ、シェリング、ショーペンハウアー、パスカルの哲学とビューヒナーの人間観は共通している。にもかかわらず、現実の社会では、その不可解なものを内に宿す人間を裁かなければならないケースが出てくる。殺人はその典型である。そして、その裁く立場に実際に立たされた人物として、E・T・A・ホフマンの例を挙げる。周知のように、この作家は宮廷顧問官の職につき裁判官としての任務もこなしていた。そのホフマンの次の言葉をワイトコフスキーは引用する。「地上の生に縛り付けられている我々人間には、自らの自

然の奥深さを測り知る力は与えられていない」(WG 276)。にもかかわらず、人は、法律的にも道德的にも善悪を定め、人には自由があることを前提にし、やむをえず人を裁かなければならないときがある。ホフマンは、現実の局面でこうした立場に立たされ人を裁いた。そのホフマンの立場とビューヒナーの立場をヴィトコフスキーは重ね合わせ、「デミウルゴスとして、同情的な人間として、かつまた厳しい裁判官として」(als Demiurg, als mitleidiger Mensch und strenger Richter, WG 280) ビューヒナーは『ヴォイツェック』を創作したのだと考える。

興味深いのは、「刺し殺せ!」という声についての彼の解釈である。

彼はまずこう述べる。

「彼(ヴォイツェック)は、必ずしもすべて決定されているわけではない。むしろ、復讐衝動(der Rachetrieb)に駆られて、自分をここで決定してくれる宇宙的な道德律(der kosmische Moralgesetz)を求めてゐる。」(WG 310)

つまり、劇中のヴォイツェックには、自分の行動を自分の意思のままにできる自由が一部あつたのだと彼は解釈した。このことをさらに明らかにするのが、クラールスとビューヒナーの位置関係を述べた部分である。

「この声は、すでに固められた殺意からのものだとかラールスが解釈した点では、ビューヒナーは彼に従う。しかしながらその一方で、クラールスのように、この声を幻覚もしくは迷信の所産にすぎないと片付けることはしない。この声は、大地の下から、風の中から聞こえてくる。それは、人間の内部に作用する自然の声だ。この自然は神と同一ではなく、神とは対極に位置する。ヴォイツェックはそういうことに対して勘がいい。彼は復讐したい。でも、それをこわがっている。自分の『内の』(三)衝動が彼を不安にする。そして実際、そこから逃げている。」(WG 311)

作品論で詳述したが、クラールスはこの声を犯人の独り言であると断定し、この声を聞いた時点ですでに犯意が形成されていたと見た。簡単に言えば、もともと殺意があつたから独り言を呟き、それを外部からの声だと錯覚したにすぎないという判断である。この点に関して、ビューヒナーはクラールスに従つた（！）とヴィトコフスキーはあつさりと言う。つまり、殺意を認めるといふ点では、クラールスもビューヒナーも同じであつたとの解釈である。その根拠はしかし、どこにあるのか。

この声に関するヴィトコフスキーの論を要約すればこうであろう。「彼（ヴォイツェック）は復讐したい、でもそれをこわがっている」（*Er will die Rache, doch er scheut sie auch*）。そんなとき、自分を決定してくれる何かを求めていた。それが、「宇宙的な道德律」であり、具体的には「刺し殺せ！」という声である。その声をヴィトコフスキーは、「自然の声」（*die Stimme der Natur*）と言ひ、「この自然は神と同一ではなく、神とは対極に位置する」（*Diese Natur ist nicht mit Gott identisch, sondern der Gegenpol zu ihm*）と断言する。何という論理の展開であろう。「宇宙的な道德律」、もしくは、「この自然は神と同一ではなく、神とは対極に位置する」といふときのその「自然」がどういうものか、それを彼はここで明らかにしない。

問題はしかし、そういった思弁的な言葉よりも、ヴォイツェックにはもともと殺意があつたと彼が解釈した点であろう。これは、ヴォイツェックの裁判と直結する。殺意があるとなれば、犯人の意志の自由を認めることになり、犯罪責任能力が有るとの結論に達する。現実の裁判では、常に、殺意は犯罪責任能力の問題と結び付いている。だから、ヴィトコフスキーの解釈を現実の裁判に適應すれば、ヴォイツェックの犯罪責任能力を認めることになり、この点では、ビューヒナーはクラールスに同意していたことになる。これは、ヴォイツェックの裁判に対するビューヒナーのポジションを考慮すれば、明らかに矛盾する。そのビューヒナーの位置については、第四部「ヴォイツェック

ク」と『レンツ』の社会的背景」で詳述する。

コーベルにしろヴィトコフスキーにしろ、声の解釈にはいくつかの疑問がある。彼らの論はこれを説明しきれてはいない。しかし、彼らはともかくこの声に正面から向き合おうとした。この点では評価すべきだろう。なぜなら、社会的立場に立つ研究者たちはこの問題を見事に素通りしてきたからだ。ヴォイツェックがこの声を聞く原因は「社会的状況」のせいであるというのでは説明にならない。

それではなぜこの声を問題にしなければならないのか。それは、この「刺し殺せ！」という声をどう解釈するのかわかる。ということが、クラールスの鑑定書でも、一八二四年のヴォイツェックの裁判でも、最も主要な問題となつたからである。そして、ビューヒナーは戯曲『ヴォイツェック』の中にこの声をそのまま取り入れている。どのような立場に立とうが、この声と向き合わざるをえない理由はここにある。

さて、それでは『レンツ』をヴィトコフスキーはどう解釈したのか。

苦悩を通して神に至る。これが中心的なテーマだと彼は見て、主人公レンツとキリストをパラレルにとらえる。この点では、「宗教的な」(religiös) 観点から『レンツ』を読み解く論の代表と言える。しかし、本研究との関連では、「通常」の感覚では知覚できないものに彼が注目したことが興味深い。

芸術論の中でエマオのキリストの絵について説明するときに使われた「何か不可解なもの」(etwas Unbegreifliches)、墓地の壁から白い服をきて母が出てきたという夢、自分の父が死ぬ直前に野原で声を聞いたというオーベルリンの話、さらには「謎の文字」(Hieroglyphen)。こうした「通常」の感覚では知覚できないものが『レンツ』の至るところに出てくる。ヴィトコフスキーはこれらに目を留めた。そして、こう論を進める。「作品の至るところ、さまざまなニュアンスで、不気味に、そして親しげに、何か (etwas) が人に近寄り、人に触れ、人に語りかけると

ということが起こる」(WG 348)。これらは、實在のヴォイツェックが感じたことでもある。そして、實在のレントもまた感じていた。「謎の文字」でフリーデリーケの死を確信したという話がその典型である。要するに、ヴィトコフスキーの言葉に従えば、「事物の背後にある領域が壁を通り抜けて日常の中へと侵入して来る」(WG 348)のを、この二人の實在の人物は体験している。つまり、「通常の感覚で知覚できるものと通常の感覚では知覚できないもの」(Immanenz und Transzendenz)の双方の領域にまたがってこの二人の人物は生きていた。そのことについて述べた彼ら二人の言葉が、オーベルリンの手記にもヴォイツェックの鑑定書にも記載されている。そこを念頭に置いてのことだろう、ヴィトコフスキーはこう述べる。

「オーベルリンのレントの報告書は、『ヴォイツェック』に影響を与えた。そしてそれ以上に、逆に、クラールスの鑑定書が『レント』の狂気と通常の感覚を超えた感じ方との関係 (der Zusammenhang zwischen Wahnsinn und transzendentaler Sensibilität) に影響を与えた」(WG 348)。

この指摘は非常に重要である。なぜなら、「狂気と通常の感覚を超えた感じ方との関係」という接点で、『ヴォイツェック』の素材となったクラールスの鑑定書と、『レント』の素材になったオーベルリンの手記とが共通していると指摘しているからである。したがって、クラールスの鑑定書が『レント』に、逆に、オーベルリンの手記が『ヴォイツェック』に影響を与えることが可能になるとの説である。こうした指摘は、それまでにも、これ以降にも、調べたかぎりでは見当らない。

實在のヴォイツェックと實在のレントは、階級があまりに異なり、教養の程度も違う。従来論はあまりにも強くそこにこだわり、この二人の人物の共通性などにはまったく気付かなかった。しかし、ヴィトコフスキーは両者に共

通するものを嗅ぎ付けている。しかもその接点を、「通常感覚では知覚できないもの」に絞り込んでいる。ただ残念なことに、右に引用した以上のことは具体的に彼は何も述べていない。指摘だけにとどまっている。

ヴォイトコフスキーの論は刺激的である。しかしながら、ヴォイツェックが広野で聞いた声を解釈する際に「宇宙的な道徳律」という言葉を持ち出したように、思弁的な方向に向かう傾向が強い。この声は、しかし文学的な作りものではない。実在のヴォイツェックが現実に行った声だ。それをビューヒナーはそのまま作品の中に取り入れた。そこには、作者の思弁的な解釈など一切ない。現実を写す、ビューヒナーがしたことはこれだけだ。しかも、この声こそまさに、ヴォイトコフスキーが言う「通常感覚では知覚できないもの」そのものであり、これは、「謎の文字」によって恋人の死を確信してしまった実在のレントツの感じ方と共通する。問題は、その感じ方である。ここに徹底的に注目すれば、『ヴォイツェック』と『レントツ』を結ぶ紐帯が鮮明に見えてくる。つまり、彼のビューヒナー論は、従来にはないまったく新しい解釈を切り開く出口まできていた。

### 【再びポッシュマン】

この章の最後に、再びポッシュマンに触れておく必要がある。先に紹介した『ヴォイツェック』論では、「唯物論的視点」から見た「社会的な状況」を彼は強調した。その彼が、第二回国際ビューヒナー・シンポジウム（一九八七年）で、新しい『ヴォイツェック』論、「あれが誰か読めないものか」《ヴォイツェック》における自然の記号の言語について」（一九九〇年）<sup>三〇</sup>を発表する。この論は、劇中の「記号」(Zeichen) に注目した点で非常に興味深い。

『ヴォイツェック』の各場面の記号構造を分析すると、その固有の言語形態を超えて、原始的でノン・ヴァーバルな意志疎通の手段や定位付けの手段からなる、まだあまりにも注目されていない一つの層に達する。」(PS 441)



あのポツシュマンがいきなりこう始めた。その分析は具体的である。

「第一場から、自分が巻き込まれてしまいそうな不可解なもの (das Unfaßbare) についての説明を緊張しながら彼 (ヴォイツェック) が求めている姿が目につく。彼は、神秘的な記号に気付き、それらの推定的な確定できない意味についてあれこれ考え、自らのさまざまな不安を投影する物音に聞き耳を立て、最後には致命的な決定となるさまざまな声を聞く。」(PS 442)

簡単に言えば、さまざまな自然現象を記号として見ているヴォイツェックの姿に目を留めると、「まだあまりにも注目されていない一つの層」が見え始める、ということだろう。その層は、「原始的でノン・ヴァーバルな」(elementar und nichtverbal) 領域で、「ヴォイツェックだけがこれらの記号のすべてに対してそれを見る目を持ち聞く耳を持っているように思える」(PS 443)とポツシュマンは述べる。唯物論的視点をあれほどに強調したあのポツシュマンが、である。

この着眼は、「通常感覚では知覚できないもの」(Transzendenz) について考察したヴィトコフスキーの論とつながる。ヴィトコフスキーが切り開いた出口の奥を、ポツシュマンは一歩進んだ。

ヴィトコフスキーやポツシュマンがここで問題にしていることは、ビューヒナーの言葉で言えば、「原始的な感覚」(der elementarische Sinn) のみで感じられる領域のことだと言えるだろう。いわゆる、通常の五感を超えた感覚で感じるものである。まったく別の立場にいた二人の研究者が、ここでクロスする。

さらに、ポツシュマンはこの論で、「ヴォイツェック」の筋の構成についても関心を示す。この劇の冒頭の場面に

注意すると、この場面が劇全体を支配する役割を果たしているのではないかと彼は考える。

「冒頭の場面は、何かに聞き耳をたて何かに目を凝らすように促すというその濃密な衝動的な結果とともに、このテクストの受け入れに適合した受けとめ方を前もって配置しておくというねらいもかなりあつて設置されている。」  
(PS 445)

つまり、この劇は通常の劇とは進行の具合が違うということが冒頭の場面であらかじめ読者に提示されているという解釈である。これは、「開かれた」(offen) 劇でのいわゆる「星位」(eine Konstellation) の冒頭の提示とも異なるものだと彼は言う。そしてこの後の論の展開で、「もっと！ もっと！」とか「刺せ、刺し殺せ」という言葉のリズムやさざまな記号を手がかりにして、『ヴォイツェック』全体の各場面のつながりを彼は探し求める(444-451)。その主張は、これまで「開かれた」劇の典型であると誰もが認めていた定説に揺さぶりをかけるものとなり得る。

しかしながら、その論証は十分に整理されているとは言えない。各場面が関連し直線的に発展しているということがおぼろげに示そうとするものの、あくまで部分的なつながりのみで、冒頭の場面から最後の場面まで一本の太い筋が通っているということはとても証明し切れてはいない。

その理由の一つは、通常感覚でとらえられるものと、それとは別の感覚で察知するものとを鮮明に区別しなかつたことにあると思える。たとえば、マリーの姦通を主人公が察知する場面である。「そのうえ、一番信頼している女であるマリーが疑わしくなったとき、自分の疑いの確証をはつきりと読み取れるであろうわかりやすい記号を彼は捜している」(PS 442)。この限りにおいてはポッシュマンの論に問題はない。この場面では、本能的に強く感じているのに、その確証が目で得られないことに対する主人公の苛立ちが確かに強く出ている (Ich seh nichts, ich seh

nichts)。しかしこれはまさに、五感で感じるものと「原始的な感覚」で感じるものとの隔たりを表すものだろう。そしてここでは、後者の方でより多く主人公がものを感じものを判断しているということが示されている。つまり、表に出てくる記号だけではつながりは見えてこない。むしろ、目には見えないものを直感してしまうヴォイツェック固有の「原始的な」(elementarisch)感じ方に目を向けないかぎり、前後のつながりは見えてこない。

主人公のその「原始的な感覚」を『ヴォイツェック』のこの場面でビューヒナーは強調した。そして、主人公のこうした感じ方のみに関心に向けこれをテキストから拾い上げていくと、ポツシュマンの言う「まだあまりにも注目されてない一つの層」が鮮明に見え始め、同時に、場面と場面の緊密な関連が見えてくる。この点に関しては、作品論で逐一明らかにした。

いずれにしても、ビューヒナーが『レント』で問題にした「原始的な感覚」を重要視する研究が始めている。これは、確かに、注目すべき新しい傾向だと思える。しかし、フィエトアはここをすでに十分に強調していた。

#### 四、その他の流派

ルカーチとフィエートアの論争、社会史的立場からの研究、存在論的立場からの研究という分類でビューヒナーの研究史をこれまで概観してきた。しかし、これらの流れとは別の研究も当然あり、その分野は多岐にわたる。その中から、ここでは、本研究と関係のあるものをいくつか拾い上げてみたい。

##### 【グンドルフ】

筆頭に挙げるとすれば、グンドルフの『ゲオルク・ビューヒナー』（一九三〇年）<sup>三二</sup>だろう。この論が発表されたのは、ルカーチとフィエートアの論争以前である。彼は、ゲーテの『ヴェルテル』や『ゲッツ』とビューヒナーの作品との関連に注目し、後者の文学の基本は、主人公の瞬間瞬間の「気持ち」（die Stimmung）を生きたまま作品の中に取り入れたことだと解釈した。この解釈が後に、ヴィーゼ、パウマン、クロッツ<sup>三三</sup>らに受け継がれ発展する。この系譜については、作品論で詳しく扱った。

##### 【ヒンドラー】

ビューヒナーの作品の注釈書<sup>三四</sup>の著者として名高いヒンドラーの研究についても触れなければなるまい。『へ被創造物のこのしつぽの部分』ビューヒナーの『ダントンの死』とボナベントウラの『夜警』（一九八二年）<sup>三四</sup>と題された論文に、彼の研究の特徴がよくでてゐる。

この論文は題名が示す通り、『ダントンの死』とボナベントウラの『夜警』（一八〇四年）<sup>三五</sup>とを比較した論である。すべての「理念」（Idee）を「茶化」（parodieren）、この世は虚無だということ暴露。ヒンドラーによれば、

これが『夜警』の基本的なテーマだという (HS 323ff.)。そして、このテキストとビューヒナーのテキストとの関連を具体的に明示して、主題の面でも文体の面でも、ビューヒナーが『夜警』から多大な影響を受けたことを実証しようとするのがこの論文の意図である。

この論を読み進めていくと、確かに、『夜警』という作者不詳の作品のおもしろさがわかり、この作品とビューヒナーの文学との関連が見えてくる。「人生とは虚無にかぶせた殻の衣裳 (das Schellenkleid) にすぎない」 (BN 75)、「何もかもが役柄 (die Rolle) である。役柄それ自体とその役におさまっている役者。そしてその役者の中にはまたぞろ、それなりの考えや計画や感激や茶番がおさまっている」 (BN 119)。「夜警』の中のこれらの言葉が意味するものは、つまるところ、人生とはすべて役柄であり、人間は「衣裳をまとった自我」 (das gekleidete Ich) にすぎず、その「仮面」 (die Larve) を剥脱してしまえば「何もない」 (Nichts) ということであろう。こうした人間観や世界観がビューヒナーの文学との接点になるとヒンドラーは考え、ビューヒナーの作品に登場する人物たちを念頭に置きながらこう述べる。

「人間たちは実際のところ外的な条件と内的な条件の犠牲者である。社会的に下層にいる登場人物たちを除けば、フィクション化された人物たちは (短篇『レンツ』は除く) 職業上の役割 (たとえば、大尉、ドクター、王、王子、家庭教師、郡長、校長などのように) もしくは歴史上の役割 (ロベスピエール、ダントン、カミーユ、エローなど) の中で生きていくだけである。」 (HS 340f.)

そして、「苦痛」 (der Schmerz) のみがそうした人間たちを役柄から個に (persona から Person へ) 帰す。ビューヒナーの文学は、結局、この苦痛と苦悩を主要なテーマとして扱っている。よって、ボナベントウラの『夜警』と主

題の面で重なる。さらに、そのテーマを描く際に、パロディ化や職名だけの人物を登場させるといふ手法の点で、ビューヒナーは『夜警』から様々なヒントを得たのではないか。これが、ヒンドラーの論の基本である。

この論は非常に興味深い。これまであまり論じられていなかった作者不詳の作品とビューヒナーの文学を、主題や文体の面で関連付ける。「人生とは虚無にかぶせた殻の衣裳にすぎない」という『夜警』に出てくる言葉は、オーベールリンに退屈を嘆くときのレンツの言葉と重なるし、「何もかもが役柄である」との考えは、即、レオンスやヴァーレーリオの主張と通じる。さらに、ペーター王や大尉やドクターを描くときの手法は、いずれも、自分が何かであると滑稽なまでに信じ切っている人間の軽薄さを浮き立たせるためのパロディイ化の手法と言える。

ヒンドラーのこの研究は、ビューヒナーの研究史上では無視できないものだろう。しかし残念なことに、この研究を受け継ぎこれを発展させた論は調べたかぎりでは見当らなかつた。

### 【ティーベルガー】

それともう一つ特に注目したいのが、リヒアルト・ティーベルガーの『レンツ』論（『《レンツ》を読みながら』、一九八三年）<sup>三六</sup>である。

「so」 「es」 「und」 「wenn」といった単語の頻繁な繰り返し、名詞形の連続、メルヒェンの語りとの共通性など、作品の中に出てくる言葉の特徴に目を向け、言葉だけから『レンツ』を読み解こうとする。その方法は、副文と正文の対比、感嘆符や疑問符、語りの視点の変化など様々に広がる。

たとえば、こうである。主人公レンツの心が穏やかなときには文体はノーマルなスタイルで書き進められ、逆に、不安や危機感が募るときは「構文上の混乱」(Syntaktische Zerrüttung)が見られることを指摘し、文体と内容との関連に常に注意を払う (TL 64)。

「es」の解釈もそうだろう。「es」の出てくる箇所を充分に拾いあげた後で、こう述べる。

「至るところでこの『es』は主人公の内面にその場を占め、その内面から主人公をせき立て駆り立てる衝動的で破壊的な力を表している。」(TL 52)

これらは、言語学的な側面から論を進め内容的な解釈へと向かう典型的な例だろう。

実証的というとき、とかく、資料の裏付けということが問題になる。これは、次の章で扱うトーマス・ミヒアエル・マイアーが最も強調する側面である。しかし、ティーベルガーのようにテキストの言葉に即し、言葉から裏付けを取ることとすぐれて実証的であると言える。そうした点で、彼のこの研究は非常に貴重である。

### 【シャオプ】

ビューヒナーの研究史をふりかえると、ティーベルガーのように言語学的な側面から研究するという分野がかなり貧弱なことに気づく。もちろん、これまで紹介してきたように文体について部分的に論じたものはいくつかある。しかし、それが論の基調となる研究は少ない。

たとえば、ゲルハルト・シャオプの『ゲオルク・ビューヒナー、レトリックの詩人。一つの研究観点』<sup>三七</sup>である。

この研究は、ビューヒナーの学生時代の文章と『ヘッセンの急使』と『ダントンの死』との間に、文体面での共通性があることを明らかにしようとしている。しかしこの論文の中で、「群集 (die Masse) のどうにもならない欲求」しか社会を変えないとビューヒナーは手紙で書いているのに、<sup>三八</sup>なぜ『ヘッセンの急使』を書いたのかという問題を扱い、結局それは、「レトリックの手段と持ち前の雄弁を駆使して」、「語りかけられる受手の意識」に働きかけるた

めであり、實際に变革を目ざしていたわけではないと続ける (176f)。その論の展開にはいくつもの飛躍がある。一つひとつの言葉から裏付けをとって論を進め、その結果、大きな結論に達するという過程がない。いずれにしても、言葉および文体の研究は今後多いに必要とされる分野であろう。

### 【アーレント】

その他、比較的新しい『レンツ』の研究で目に付く一つの傾向があるので、これについても若干触れておく必要があるだろう。それは、「理想主義の時代 (die idealistische Periode) が当時始まっていた」(GL 14) というテキストの一文を切り口に、ここから短篇を解釈しようとする試みである。

ディーター・アーレントは、『ゲオルク・ビューヒナー。ヤーコプ・ミヒアエル・ラインホルト・レンツについて。もしくは、〈理想主義の時代が当時始まっていた〉(一九九〇年) <sup>三九</sup>と題した論文で、当時支配的であったイデアリスムスに対する批判がこの短篇の眼目だとの論を展開する。

彼はまず、「イデアリスムスで病むレンツの病を、イデアリスムスの病として、全時代の病としてビューヒナーは診断した」(AG 329) と見る。その根拠はこうである。

「彼の狂気は、現実を超え現実を去り無の中に消滅する半ば宗教的なイデアリスムスの潜在的な病である。〈精神分裂病〉の概念にこの現象を当てはめるにしても、以下のことを付け加えなければならない。即ち、ここでは、アイデンティティーとリアリティー、および、精神と現実との間の分裂が病理学的に急性のものとなり、両極端がそれぞれ独立してしまい、人間の統一が、つまり、人間のアイデンティティーが崩壊したのだ、と。」(AG 328)



要するに、イデアリスムスが諸悪の根源で、これが現実との分裂を生み、レンツを病に追い込んだという解釈である。さらに、このイデアリスムスをアーレントはこう規定する。

「イデアリスムスの時代」での支配的な精神は、同時に、時代を支配する精神でもある。それは、生活に苦しんでいる貧しい民や市民の心を、より高い心へ、知覚できる範囲を超えた一つの理念へ、知覚できる範囲を超えた一つの理想へ、慰めに満ちユートピア的でもあるが現実にはなり得ない一つの理想の国へ、崇高な一つの宗教と理想的な一つの神へと導く。」(AG 328)

なんのことはない。このイデアリスムスというのは、現実の社会問題の矛盾から人の目をそらせようとする支配者たちのまやかしの思想であり、レンツもその被害者であるという主張である。こうなると、ルカーチの系列に属する研究と本質的に変わらない。

### 【ピルガー】

アーレントと同じように、アンドレアス・ピルガーもまた「理想主義の時代が当時始まっていた」という一文に注目し、ここから論を進める。

『諸々の帰結としての「理想主義の時代」』。短篇《レンツ》における理想主義についてのビューヒナーの批判的叙述（一九九五年）<sup>四〇</sup>という論文で、当時のドイツ観念論と「レンツ」との関係を調べ、ビューヒナーがイデアリスムスを批判的に受容したとピルガーは論じる。

その際に彼が言及したのは、ギーセン大学で当時神学を教えていたクーン、ゼンパー、ヴァヒラーなどの論である。

要約すれば、一八三〇年代は、カントとヤコビに始まりフィヒテで頂点に達するドイツ観念論の輝かしい時代であり、その影響は文学にも色濃く認められ、短篇の主人公もその影響を強く受けている、という見解である。

その概略を示した後で、彼はこう述べる。

「想像され理想的にアレンジされた世界は現実のものではないという体験が、現実全般に、自我から独立している外界の存在に、疑念を抱かせるようにレンツを仕向けた。」(PI 124)

彼はつまり、レンツの狂気は「唯我的な想像」(die solipsistischen Vorstellungen, PI 122) と強く結び付いていると分析した。そしてこれと同じ傾向が、ティークの『有名な王アブラハム・トネリー』や『金髪のエックベルト』や『ウィリアム・ロベル』にも認められることを具体的に例証する(PI 126)。さらに、実現不可能な欲望や衝動にレンツがとらわれているという点で、フィヒテの『知識学』とも関連すると指摘する(PG 119)。

その結果得た結論はこうである。

「レンツを精神錯乱のように示すことで、ビューヒナーは主観的観念論(der subjektive Idealismus)への批判を先鋭化させた。」(PI 122)

ピルガーのこの論は、ティークの文学との関連に目を向けたという点では評価できる。これまで、ビューヒナーとロマン派との関係はさほど論じられてこなかった。リアリストのビューヒナーとロマン派との接点などありようがないというのが大方の見方であろう。また、ロマン派とビューヒナーを結び付けることはフィエトアの論以来、避け

ようとする傾向があったように思われる。これもまた、非合理的なものは排除するという戦後のナチズム批判と暗黙のうちにつながっていたのかもしれない。しかし、ピルガーが指摘する以上に、ビューヒナーはテュークから影響を受けている。テーマばかりではない。文体の面で、とりわけ『レンツ』の文学的手法の点で影響がはっきりと認められる。

しかしながらピルガーは、「唯我的な想像」という一点からのみテューク作品と『レンツ』との関連を明らかにし、ビューヒナーはこれを批判的に受容したのだと判断した。しかし、必ずしも否定的な側面ばかりではない。むしろ、テュークの文学を積極的に継承しこれを発展させたと思える部分がある。これらの点については、作品論で具体的に明示した。

『レンツ』の芸術論の導入部に出てくる「理想主義の時代が当時始まっていた」という作者による説明。この一文から、アーレントとピルガーは『レンツ』全体を時代との関連で解釈しようとした。しかし、ここを切り口として短篇全体を把握しようとしても、所詮無理であろう。なぜなら、時代背景との関連でテキストを読み込もうとするこの方法は、この短篇の中で発生しクライマックスに至り結末を迎えるという一連のつながり、つまりは、この短篇の中で起きている出来事をまったく眼中に置かないからである。主人公レンツの精神錯乱や狂気は、この出来事の各段階に応じて発生しており、そのときどきのレンツの精神状態を、作者は、禁欲的とも思えるほどに出来事に即して実に具体的に実に精密に (*sehr konkret und sehr exakt*) 描いている。その出来事は、「理想主義の時代」との関連だけでは説明しきれるものではない。

## 五、マールブルク学派

マールブルク大学に拠点を置く研究者たちを、ここでは、「マールブルク学派」と一応名付けておく。トーマス・ミヒアエル・マイアー（以下、T・M・マイアー）、デットナー、ゲルツシュらがその中心的な研究者である。彼らは、一九八一年に『ビューヒナー年鑑』を発行したのを皮切りに、ビューヒナー研究の国際的なシンポジウムも企画し、まさに名実ともに、八〇年代・九〇年代のビューヒナー研究をリードしてきた研究者グループと言える。

### 〔トーマス・ミヒアエル・マイアー〕

その中でも、T・M・マイアーの存在は大きい。

一九七九年と八一年に刊行された『テクスト＋クリティーク』シリーズの『ゲオルク・ビューヒナー I／II』および『同III』で、T・M・マイアーは、それ以前の研究を容赦なく批判し、あわせて、ビューヒナーの文学作品のテクストの不備・欠陥を指摘した。その批判の要点は、従来の研究のほとんどが正確で信頼できるテクストや資料にもとづいた上での研究ではなかったこと、研究者の思い込みや恣意や勘違いがビューヒナー研究を大いに歪めてきたこと、これらを具体的に示すことである。ビューヒナーの生きていた当時の政府から出された公文書や裁判の記録や同時代人の手紙などの様々な資料を両脇に置き、まさに、大鉈を振るう勢いでこれまでのビューヒナー研究をなぎ倒した。彼の研究方法の特徴は、『ゲオルク・ビューヒナー I／II』の巻頭に置かれた長大な論文『ビューヒナーとヴァイデイツヒ。初期共産主義と革命的民主主義』（一九七九年）<sup>四一</sup> によく表れている。

T・M・マイアーはここで、『ヘッセンの急使』がブルジョワ社会を転覆させるために書かれたパンフレットであるとの説に反論する。その論法はこうである。

「両オーバーヘッセンでは、一八四〇年代の中頃では、鉄工所や綿紡績工場をのぞけば大きなマニファクチャーなどまだなかった。いわんや、五〇人以上の労働者をもつ工場などありようがなかった。」(TMMB 24)

つまり、『ヘッセンの急使』が起草された頃のヘッセン地方では、マルクスやエンゲルスが唱える資本主義の階級闘争が激化する時期よりもはるか以前の段階にあった。したがって、マニファクチャーすらなかった時期であり、プロレタリアートなど出現していなかった。その事実を資料にもとづき明らかにしようとする。その論はこう続く。

「大公国全体の平均で、一八三四年の低賃金労働者の比率は一三・四パーセントで、この数字は、自営業者や高級官吏の割合(一四・五八パーセント)と比べてみても少なすぎる。これらの日雇い労働者、使用人、手工業者、出版業者、職人などは、疑いもなく、(大公国ではまだまったく存在しなかった)工業化された資本主義の現代的で生産的な墓掘り人たちではなく、それゆえに、マルクスの共産主義の受け手の中心的な一団でもない。しかしながら、次第に浸透してくる古くて新しい惨めさの中で、最下層にいる者として彼らは新しい時代のプロレタリアートであり、その限りにおいては、マルクス以前の科学以前の共産主義の潜在的な受け手でもあった。」(TMMB 25)

要するに、T・M・マイアーがここで言いたいことは、一八三四年のヘッセンでは、資本主義もプロレタリアートも実質的には成長していなかったということであろう。そうすると、プロレタリアートの解放を目指すマルクス主義と『ヘッセンの急使』を結び付ける論が根拠を失う。それを、具体的に資料を挙げてT・M・マイアーは示そうとする。これが、いわゆる、彼の目指す実証的な方法である。

そしてこの論文で槍玉に挙げたのが、ヤーンケの著書『ゲオルク・ビューヒナー。作品の成立とアクチュアリティ。全作品への案内』（一九七五年）である。

ヤーンケはこう考える。

「ロベスピエールとジャコバン・クラブは、目標を見失った市民の怒りを政治的に組織化するために物質的および宗教的梃子を用いるグループとカリスマ的姿を示している。」(JG 216f.)

つまり、一つは、ロベスピエールとジャコバン・クラブは群集 (die Masse) を十分に掌握し導いているということ、もう一つは、その彼の率いる党派の主張はビューヒナーの革命理論（「大衆」(die große Klasse) を動かすには「物質的および宗教的梃子」(materielles Flend und religiöser Fanatismus) しかない」とビューヒナーは手紙に書いている<sup>四三</sup>) の表れであること、この二点をヤーンケは強調した。

これはほかでもない、ルカーチの言葉で言い直せば、ロベスピエールと群集は一体であり、ロベスピエールは「平民の革命家」(der plebeische Revolutionär) だということであろう。七〇年代半ばにルカーチの論を復活させたこの論は、社会的立場に立つ研究者の流れとはいささか異なる。なぜなら、戦争直後のH・マイアーの論に始まり、ポッシュマン、A・マイアー、トゥロン・プリツカー<sup>四四</sup>らこの立場に立つ研究者たちは、劇中のロベスピエールをいずれも切り捨てているからだ。その理由は、ダントンと同様にロベスピエールもまた群集にパンを与えられないからである。だから当然、パンを求める群集とロベスピエールは一体ではない。これがその要点である。しかしヤーンケは、七〇年代半ばにそのロベスピエール像を否定し、ルカーチの論を復活させた。

そしてT・M・マイアーは、そのヤーンケの「ロベスピエールイスマス」(der Robespierismus) に噛み付いた。

彼が問題にしたのは、「ダントンの死」の第一幕二場の群集場面である。「服に穴の空いてねえ野郎はぶっ殺せ!」、  
 「読み書きのできる野郎はぶっ殺せ!」(DBT 57)。第三の市民、第一の市民はこの場面でこう叫ぶ。T・M・マイ  
 アーによれば、これらの言葉は、「習慣どおりにきわめて注意深く着込んだマクシミリアン(ロベスピエール、筆者  
 注)の目の前でまさにこれ見よがしに」繰り返されたもので、「サン・スキュロットではないすべての者に対して」  
 向けられており、ロベスピエールもその党派も例外ではない(TMMB 111)。そして右に引用した台詞の後で市民た  
 ちがロベスピエールに付いて行くが、これもまたT・M・マイアーによれば、ビューヒナーがこの場面で示したもの  
 は、「ヤーンケが見たように、ロベスピエールとサン・スキュロットの固い絆」などではなく、社会革命のエネルギー  
 を「己れのジャコバン党の利益のためにデマゴーギッシュに役立てようとする」ロベスピエールの姿だと言いつ  
 切る(TMMB 115)。

劇中のロベスピエールに対する批判はさらに続く。この場面では、ひとりの女がロベスピエールのことを「救世主」  
 (der Messias, BDT 81)と言う。こうした預言者や占い師は、たとえば同時代人であったマルキ・ド・サドの手紙  
 が示すように、<sup>四五</sup>フランス革命当時には実際に出現しかなりの影響力を持っていた模様で、『ダントンの死』の素材  
 となったティールの歴史書にもその種の預言者の一人としてカトリーネ・テオの記述がある。<sup>四六</sup>T・M・マイアー  
 はその点を明らかにした後で、ロベスピエールのこの登場は、ビューヒナーが意図的に描いた「華々しく誇張された  
 戯画」(ein spektakular übertreibenes Zerbild, TMMB 115)であると断定する。つまり、「救世主」ヅラしてい  
 気になっているロベスピエールをビューヒナーはここで意図的にパロディー化して描いたという解釈である。

デマゴーギッシュな言説を弄し群集の暴動を党利党略のために用いる。人から「救世主」と言われていい気になっ  
 てそのつもりになる。こうしたロベスピエール観は、「用心深い臆病な小市民」と彼を決め付けたあのフィエートア  
 の見方に通じるものがある。事実、『テキスト＋クリティーク』シリーズの『ゲオルク・ビューヒナーI/II』に掲

載した『ビューヒナー研究の最近の諸傾向。第一部』<sup>四七</sup>という論文の中で、このフィエートアのロベスピエール観を継承したと思われるモーリス・ベンの『革命の演劇』（一九七六年）<sup>四八</sup>に対して、T・M・マイアーは手放しの賛辞を贈る。(TMMT-1339f.)

そのベンのロベスピエール観とはこうである。

「ビューヒナーの見るところ、ロベスピエールはフランス革命のスターリンである。」(BD127)

この言葉がすべてを示している。さらに、テロにより物質的な窮乏から人の目をそらすそのやり方がヒットラーとも似ていると続ける (BD 130)。その論の進め方は多分に主観的で乱暴だ。たとえば、ロベスピエールとスターリンをダブらせるときの論述である。ダントンとの論争の後、ロベスピエールは一人きりで部屋にいる。そのとき誰かが来てぎよつとする彼の姿と、同じような状況でやはり怯えていたスターリンについて報告したソルジェニツィーンの文書<sup>四九</sup>の記述を並べ、両者が似ているからロベスピエールはフランス革命のスターリンだと導く。そこには、実証性などまるでない。客観性も著しく欠ける。それらを重んじるT・M・マイアーがなぜそこを見逃しさらに賞賛までするのか皆目わからない。

ベンのこの論のおもしろさは、むしろ、ハムレットやマクベスとダントンを重ねたり (BD 114f.)、オフェーリアとルシールとの類似を指摘したりする (BD 138) ところにある。その延長で考えれば、ロベスピエールが先の場面で一人怯える姿は、マクベスの怯えと充分に共通すると思えるのだが。ともかく、ベンの論に対する彼の評価は不可解であると言いたいようがない。両者に共通するものがあるとすれば、劇中のロベスピエールに対する嫌悪だけだ。



ヤーンケの論ばかりではない。ペンの論をのぞけば、『ビューヒナー研究の最近の諸傾向、第一部』と題した論文の中で、従来のほとんどすべてのビューヒナー研究をT・M・マイアーは片っ端から手厳しく批判する。その具体例を若干紹介しておこう。

まず、先に紹介したヒンドラーの研究への批判である。この研究者は、『ビューヒナー・コメンタール』の著者として名高い。その彼の仕事をT・M・マイアーは、「一般的な仕事と個人的な仕事の間貸借対照表」(die *Zwischenbilanz der allgemeinen und persönlichen Beschäftigung*, TMMT- I 329)と名付ける。ヒンドラー自身の個人的で趣味的な哲学問題を注釈書の中にふんだんに盛り込んだとの批判だろう。その哲学にしても、コーベルらの論を鵜呑みにしており、根拠を欠くことがしばしばで、その注釈は「人を誤りに導くばかりではなく、ディレクタンティズムへも向かわせる」(TMMT- I 330)と述べる。T・M・マイアーがここで言いたいことは、個人的な関心からではなく、それを越えた客観的な立場に立ち、正確な資料や幅広い研究にもとづいた注釈書が必要だということだろう。

また、メッツラー叢書のゲルハルト・P・クナップ著『ゲオルク・ビューヒナー』(一九七七年)<sup>五〇</sup>に対しては、「最もたちの悪いのは、誤った情報や誤った判断を決まり文句とほとんど識別しがたくごたませにしていることである」(TMMT- I 335)とまづ言う。その具体例を実に細かく指摘する。その他、アドルノやベンヤミンやラカン等とビューヒナーとの関係について論じたライマール・シュテファン・ツォンスの『ゲオルク・ビューヒナー、限界の弁証法』(一九七六年)<sup>五</sup>については議論の段階で実証性に欠けることを指摘し(TMMT- I 341)、「パスカルとビューヒナーを結び付ける先に言及したコーベルの試みは、「身の毛もよだつほどに思弁的である」(harsträubend spekulativ, TMMT- I 341)とまづ言う。ヘルマン・ブロイニング・オクターヴィオの『ゲオルク・ビューヒナー、人生、作品、死についての思考』(一九七六年)<sup>五三</sup>については、「ビューヒナーは市民的な名声とキャリアを得る途上

で、革命とただ一時的に戯れ合っただけで、それだけに臆病でもあり恥知らずでもあった」(OG 341) という論述の部分を取り上げ、いくつかの資料を示した後で、ブルジョワ共和主義者としてビューヒナーを位置付けようとする彼の論を真つ向から否定する (TMMT-1 350f.)。さらに、ロベスピエールをあがめるDDRの論調に対しては、そうせざるを得ない何等かの理由があるのだろうかとも皮肉る (TMMT-1 355)。

T・M・マイアーのこれらの批判はかなりの部分で妥当性がある。しかし、そのすべてに客観性があり実証性があり納得がいくというわけではない。ペンの論の評価はその一例だろう。しかしながら、恣意を極力排して、きちんとした資料を整えて正確に論じる必要があるというその主張は強く伝わってくる。

そのT・M・マイアーの方法に問題があるとすれば、おびたしい資料をどう扱うかというその観点だろう。資料にもとづき一つの結論を導き出したとしても、資料の選択および資料の解釈には必然的に論者の主観が入る。資料を並べ、だからこうだと言うとき、そこには恣意が入り込む余地がある。彼が目指した方向は、一言で言えば、その恣意をできるだけ制限し解釈の精度を高めると言うことだと言える。

しかし、その彼もまた最後には自らの主観に頼らざるをえない。「『ぼくのことではすっかり安心できます』ゲオルク・ビューヒナーの家族宛ての手紙での論証の策略」(一九八三年)<sup>五三</sup>という論文で、家族宛てのビューヒナーの手紙をT・M・マイアーは問題にする。一八三三年六月に、フランクフルト事件について彼は両親に手紙を書き、そこで、この蜂起を「子供たちの革命」(revolutionäre Kinderstrolche)と言っている。<sup>五四</sup>それなのに「ヘッセンの急使」をなぜ書いたのか、これがこの論文のテーマである。

T・M・マイアーはこの手紙を「みせかけの嘘」(die vermeintliche Lüge, TMMA 255)だと見る。そして、「正当化し安心させることがビューヒナーの家族宛の手紙の全般的な目的である」(TMMA 266)と断定する。その論拠

の二つに挙げたのが、息子の逮捕を心配している家族の様子をビューヒナーに伝えた伯父のロイスの二八三四年三月二四日付けの手紙 (TMMA 265) 、弟のルートヴィッヒの当時の回想 (TMMA 265) 、ビューヒナーの学友の急送を報道した一八三六年十一月十四日のヘッセンの新聞記事 (TMMA 272) などである。これらの資料は、いずれも、政治運動に息子がかかわり逮捕されるのでないかとその身を案じている家族の不安を裏付けている。それゆえ、その家族を安心させるためにビューヒナーは嘘の手紙を書いた。彼はこう判断した。

しかし、そう簡単に結論付けてもいいのか。

「子供たちの革命ごっこ」と書いた先の手紙の全文はこうである。

「たしかにぼくは、自分の原理原則に従って行動するでしょう。しかし、変革を招き寄せることができるのは巨大な群集のどうにもならない欲求であること、一部の個人がどれほど動きどれほど叫ぼうがそれは無駄で愚かなこと、これを、新しい時代から学びました。ギーセンの田舎政治や子供たちの革命ごっこにぼくが首を突っ込んだりするようなことはないと思っただいて結構です。」

この手紙の日付 (一八三三年六月) と内容から見れば、およそ三カ月前の一八三三年四月三日に起きたフランクフルト事件のことを念頭に置いてこう書いたのだと考えていいだろう。このフランクフルト事件というのは、武装蜂起した五十名ほどの集団が歩哨の詰め所と税関を襲撃した事件である。ヤン・クリストフ・ハウシルトによれば、二千人あまりの職工と四万人ほどの農民がこれに呼応する形で外部で待機していたという。しかし、実際には彼らの支援がまったく得られず、蜂起は孤立し、一時間もすると鎮圧されたという。<sup>五五</sup>

この事件の経過を見ると、右に引用したビューヒナーの手紙は家族のことを配慮しての「嘘」であるとすぐさま断

定することはできなくなる。ビューヒナーはここで、社会を変革する主役は「巨大な群集」(die große Masse)であり「一部の個人」(die Einzelnen)ではないこと、そして、その「群集」は理念などではなく「どうにもならない欲求」(das nothwendige Bedürfnis)だけで動くこと、これを「新しい時代から」(in neuerer Zeit)学んだと書いている。フランクフルト事件はまさにその典型的な一つの事例として考えられる。なぜなら、「一部の個人」は動き叫んだのに「巨大な群集」は動かず、結局、「それは無駄で愚かなこと」(vergebliches Thorenwerk)だったからである。そうなる、フランクフルト事件を「一部の個人」の動きや叫びと見て、彼らの革命運動を「子供たちの革命ごっこ」と酷評したとしても不思議はない。むしろ、自ら思うところをそのまま家族に書き送ったという解釈も成り立つ。アウグスト・ベッカーの証言はこれを裏付けるだろう。彼は後の「ヘッセンの急使」の運動の仲間の一人で、ビューヒナーはその彼にこう述べたという。「ドイツの状況をひっくり返すためにこれまで人がやってきた試みはまったく子供じみた計算にもとづいている。」<sup>五六</sup>フランクフルト事件もその「試み」(die Versuche)の一つだろう。そして、ここでの「まったくの子供じみた計算」(eine durchaus knabenhafte Berechnung)という言葉は、先の「子供たちの革命ごっこ」(revolutionäre Kinderstreiche)という言葉と同義語だと見なせる。そしてこのベッカーに対してもビューヒナーは、「大衆の巨大な群れ」(die große Masse des Volkes)によってしか革命は起こらないことを強調している。

「巨大な群集のどうにもならない欲求」だけが社会を変える。「一部の個人」がどれほど動き叫ぼうがそれは無駄な愚行である。これと似た主張は、ビューヒナーの手紙でいくつか確認できる。周知のように、グッコーやハイネらの青年ドイツ派と彼は距離を保っていた。一八三六年の家族宛の手紙ではそのことに触れこう述べている。

「我々の宗教的および社会的理念を現代文学によって完全に変革することが可能であると人々が信じられるのは、

我々の社会的状況に対する完全な誤解からです。」<sup>五七</sup>

これは、「一部の個人」が理念を振りかざしていくら動きいくら叫ぼうが「無駄で愚かなこと」だという先の手紙の主張と通じている。さらにそのグツコーに対しては、一八三六年に直接こう書き送っている。

「社会を理念によつて知識階級の側から変革する？ 不可能です。我々の時代は純粹に物質的です。」<sup>五八</sup>

ここでもまた、「一部の個人」の理念の効力を否定し、「巨大な群集のどうにもならない欲求」だけを強調していると思われる。

手紙というのは複雑である。相手を安心させるためのカムフラージュとして書いたという解釈も十分に成り立つ。しかし、「新しい時代」を動かす主役は「巨大な群集」である、そしてその「巨大な群集」は理念などでは動かず、「どうにもならない欲求」だけで動く。この一点に関しては、ビューヒナーの主張は一貫している。

そして宿命書簡と呼ばれている婚約者ミンナに宛てた一八三四年の手紙である。この中でビューヒナーはこう書いている。

「個人など波間に浮かぶあぶくで、大物は単なる偶然で、天才の支配など人形劇で、固い掟に対する馬鹿馬鹿しい戦いであり、その掟を認識するのがせいぜいで、それを支配することなど不可能です。」<sup>五九</sup>

この「固い掟」(ein ehernes Gesetz)とは、「巨大な群集のどうにもならない欲求」しか社会を変革できない

ということであろう。だからその動きの頂点に立ち人を導いているかのように見える大物や偉人など「巨大な群集」が操る人形にしかすぎず、彼らなど「あぶく」(Schaum)であり「単なる偶然」(ein bloßer Zufall)の産物ではない。彼はここでそう言っていると考えられる。

そして、書簡から拾い上げたこれらの言葉は、ヤーンケを批判する際にT・M・マイアーが問題にした「ダントンの死」の群集場面(第一幕二場)にそのまま生かされていると思える。

一人の市民がここでこう始める。

「みんなすきつ腹を抱えて頭がおかしくなりそうなのに、あいつらときたら、たらふく食いやがって胃がパンパンよ。みんなの上着は穴ぼこだらけなのに、あいつらときたら、あつたけえ服にくるまりやがってぬくぬくしてらあ。みんなの手ときたら豆だらけなのに、あいつらの手はつるつるよ。」(BDT 57)

すると、そこにいたもう一人がこれに呼応し、あいつらはやれ貴族をぶちめせ、ヴェトーをぶつ殺せ、ジロンド派をやつつけろとあれこれ指図しやがって、こつちはその通り動いたのに、「俺たちや昔のまんま、脛をむきだしにして走り回ってんだ」(BDT 58)と叫ぶ。これで火が付く。裏通り全体が、何でもいいからともかく「ぶつ殺せ!ぶつ殺せ!」(Todgeschlagen! Todgeschlagen!)と口々にわめき散らす。

そこに気の毒なことに一人の若い男が通りかかる。この男はハンカチを出して鼻をかむ。すると、それは貴族のやり方だ気に入らねえと興奮した群集はこの男に襲いかかり、街灯で首吊りにしようとする。ところが、この若い男なかなか軽妙で、「どうでもいいけど、ぼくを吊らして明るくなりゃしないよ」(BDT 69)とやり返す。す

ると途端に緊張が解けて「ブラボー」(BDT 70) という歓声がわき起こる。

ビューヒナーはこの群集場面で、「群集」が「どうにもならない欲求」だけで動くことを強調している。口先だけの革命家たちに対する苛立ちや、金持ちに対する憎しみは、すべてこの「どうにもならない欲求」から出てくる。そこには、理念もなければ道徳もない。通りすがりの若者に対する反応がいい例だろう。ハンカチ一枚で首吊りの反逆罪だし、軽妙なウィット一つで即無罪放免である。なんとという狂暴さ、なんとという気紛れ。これこそが、ビューヒナーの映し出した「群集」そのものの動きである。

その狂暴さや気紛れは、しかし、けっして軽視できない。なぜなら、この劇の最も重要な局面で「群集」のこの動きが歴史を決定するからである。そこは、第三幕の九場から十場にかけての展開である。

九場の「革命裁判所」でダントンは最後の演説をする。「みんなパンが欲しいのに、奴らときたら生首を投げ出す」(BDT 528)。肅正が続く中で貧困感を募らせていた聴衆は、彼のこの演説に「激しく動かされ、喝采の叫び声」(ト書)をあげ、多くの者が「ダントン万歳！ 十人組を倒せ！」(BDT 529)と叫ぶ。ところが続く十場での「裁判所前の広場」では、前場の熱狂の余波を受けるものの、途中からまるで言葉遊びのように、誰が裏切り者かという市民たちのやりとりが始まり、このかけ合いから勢いを得た一人の市民がダントンの生活をやおら糾弾する。

「ダントンはいい服を着ていい家に住みいい女と暮らし、酒をあおり、銀皿で鹿肉を食い、酔えばみんなの女房や娘と寝る。／ダントンはみんなと同じように貧乏だった。どこからあいつはごっそり手に入れたんだ。／ヴェトーが王位を守ってもらおうとあいつを買収したからよ。／オルレアン公が王位を横取りしたくってあいつに贈ったからよ。／みんなを裏切られて外国人がそのかしたからよ。／いいか、ロベスピエールは何を持つてる？ 正直者のロベスピエールは。みんなよく承知のはずだ。」(BDT 541)

ダントンを吊し上げるこの激しい調子は、広場にいる「群集」たちにたちまち伝わり、今度は、全員が「ロベスピエール万歳！ 裏切り者を倒せ！」(BDT 542)と合唱する。

この場面でもまた、「巨大な群集のどうにもならない欲求」をビューヒナーは前面に出す。右の市民の台詞はダントンの物質的な豊かさのみを集中的に攻撃している。その一つひとつが、「巨大な群集のどうにもならない欲求」をことごとく刺激し、怒りと憎悪をまきおこし、これがダントンの処刑になびく決定的で唯一の要因となる。そこには、第一幕二場の群集場面と同様、理念もなければ道徳もない。はたして、国王やオルレアン公や外国人たちとダントンは実際に結託していたのか。それらを事実として確認できる証拠があるのか。むしろ、それらは噂やデマの段階だろう。しかしそんなことは「巨大な群集」にとってはどうでもいい。自分たちは食うものもなく腹を空かせている、この一点だけは事実なのだから。

この第三幕九場から十場の流れは、劇全体から見ても重要である。なぜなら、ここで、この劇の題名である「ダントンの死」が決まるからである。ビューヒナーはここにロベスピエールもサン・ジュストも登場させない。「巨大な群集」だけである。つまり、あの狂暴で気紛れな「巨大な群集」がダントンの死を決定していく様子をビューヒナーはこの場でしっかりと描いたのである。

「群集」の動きを中心にして『ダントンの死』を読み解く。すると、一つの鮮明な歴史観が浮き上がってくる。それは、歴史を動かす歴史を決定し歴史を支配する主体は、この劇では、ダントンやロベスピエールやサン・ジュストという「一部の個人」ではなく、「巨大な群集」だという観点である。ダントンとロベスピエールの戦いなど、実質的には何の意味もないし何の力にもならない。言ってみれば、「あぶく」どうしのぶつかり合いである。重要なのは波の動きのほうだろう。そしてその波の動きを作り出すのはこの劇では「巨大な群集」である。つまり、ダントンやロベ



スビエールなどの「一部の個人」がこの劇の主役ではなく、「巨大な群集」こそ主役だと考えられる。六〇

社会変革について言及しているビューヒナーのいくつかの手紙、そして、そこでの主張と密接に関連していると思われる『ダントンの死』の群集場面。これらを考えあわせてみると、「正当化し安心させることがビューヒナーの家族宛の手紙の全般的な目的である」と断定するT・M・マイアーの見解は疑問視せざるをえない。家族宛であろうと、婚約者やグツコー宛てであろうと、ビューヒナーはいつも一貫して、「一部の個人」の社会変革運動を「無駄な愚行」と言い「大衆のどうにもならない欲求」しか社会変革を招かないと主張している。しかもその主張は『ダントンの死』にも鮮明に認められる。

そうなると、「子供たちの革命ごっこ」と書いた一八三三年六月付けの手紙は、「みせかけの嘘」どころか、逆に、ビューヒナーの歴史観を知る上できわめて重要な書簡だと見なせる。両親を安心させるための嘘などではなく、むしろ、「新しい時代」から学んだことを率直に書いたものだと考えられる。

そしてこの手紙に書かれていることは、フランクフルト事件の二日後の一八三三年四月五日付けで両親に書き送った手紙の内容と合致している。この手紙の中で彼はこう書いている。

「ぼくは事件に関与していません。そして、もしかしたら今後起こるかもしれないこの種の事件にも関与しないでしよう。その理由は、認めていないからとか恐いからだとかというのではありません。それはただ、現在の時点ではどんな革命運動も無駄な試みだと思っっているからであり、ドイツ人たちは自らの権利のために戦う準備ができていて見ている者たちの思い上りには付き合えないからだけです。フランクフルト事件はそのような愚かな意見の結果であり、その誤りの償いは重いものでした。」六一

ここでも、結局のところ主張は同じだろう。「巨大な群集」が動かぬ限り革命は起きない。「一部の個人」が先頭を切つて旗を振つたとしても、機が熟さなければ「無駄な試み」でしかない。そして、この時点でドイツの「巨大な群集」が動き出す準備ができていたと判断したのは「思ひ上がり」だとビューヒナーは批判し、その読み違いのために蜂起は無残にも失敗したのだと冷静に分析している。要点は、社会の変革が起こるとすれば「巨大な群集のどうにもならない欲求」からだけで済まないことだろう。三カ月後の両親宛の手紙は、自らのこの認識を再確認したものだと思なせる。

それでは、ビューヒナーはヴァイディツヒ等とともにこの後なぜ人権協会を組織し『ヘッセンの急使』のパンフレットを配布する運動に加わつたのか。T・M・マイアーの見解を批判するとすればこの問題が残る。これは、この場ではとても論じきれない。しかし、右に引用した手紙との関連で一つだけ考えてみたい。

『伝記的そして政治的疑問、《ダントンの死》。ヘッセンの民主主義者ヴィルヘルム・シュルツ、および、ゲオルク・ビューヒナーとフリートリッヒ・ルートヴィッヒ・ヴァイディツヒについての彼の文書』（一九八三年）<sup>六二</sup>という論文で、ヴァルター・グラープはこの点について興味深いことを述べている。政治学者および社会学者で後にマルクスにも影響を与えたというヴィルヘルム・シュルツとビューヒナーの交流に彼は注目し、『ヘッセンの急使』の結果をビューヒナーがどう受けとめたのかということについてのシュルツの言葉を引用しながらこう述べる。

「ビューヒナーはしかしこの失敗に気を落とさなかった。他の多くの者たちだつたら失望のあまり民衆に背を向けていただろうに、この革命的な詩人はそうではなかった。『若い農夫たちが政治的なパンフレットを読むよりも恋人のところへ行きたがる』のを彼は理解し、『貧窮がまだ十分にひどくはない』とそこから結論付けた。というのも、

革命の権利は民衆の側にあると彼は思っていたので、『革命をしないのもまた彼らの権利だと思っていた』からである。』(GH 236)

ビューヒナーは落胆しなかつた。そして、『貧窮がまだ充分にひどくはなう』(daß die Not noch nicht groß genug ist)との結論を下したとシュルツは伝えている。このことは、『ヘッセンの急使』の起草および配布を考える上で一つの参考になるだろう。つまり、『ヘッセンの急使』で『巨大な群集』の二斉蜂起をビューヒナーは思い描いていたのではない。先の手紙の言葉を用いれば、『現時点で』、『ドイツ人たちは自らの権利のために戦う準備ができていゝ』かどうかを知るためにパンフレットを配布する活動に参加した。そしてドイツの『巨大な群集』の反応の結果を冷静に受けとめた。こう考えることが可能になる。

『巨大な群集』だけが社会変革を可能にする。これは、書簡でも『ダントンの死』でも鮮明に認められるビューヒナーの一貫した認識であると思える。こうした歴史認識は、しかし、ビューヒナーにのみ固有のものではない。その一つの例としてカザノヴァを挙げたい。彼はあの有名な『回想録』の中で、一七八九年のフランス革命を横目に見ながらこう述べている。

「現在、フランスはフランス人の祖国だろうか？ なるほど、今までもしばしば逮捕を旨とした封印状政治によって成り立っている憎むべき専制政治の不愉快さを見ることもあったが、それはひとりの国王の専制だった。しかし今後のフランスは民衆の専制がどんなものであるかを見せてくれるだろう。」六三

怪しげなカバラの魔術を操り、貴族の手厚い保護を受け、貴族と交わり、自らも貴族に近いと感じていたカザノヴァにとつて、一七八九年の民衆の一斉蜂起は苦々しい思いしか感じさせなかつたに違いない。しかし、たとえそうした立場からの観察であつたとしても、『回想録』のこの言葉は一人の同時代人の貴重な証言となる。

カザノヴァはここで、革命以前は「ひとりの国王の専制だつた」と言い、革命以後は、「民衆の専制がどんなものであるかを見せてくれるだろう」と冷ややかに述べる。そしてこのすぐ後に、その「民衆の専制」について手厳しく彼はこう批判する。

「それは、つねにはめを外し、残忍で、感情を抑え得ない民衆の政治で、彼らは群れ集まり、絞首刑を行ない、首を切り、民衆にふさわしからぬ意見をあえて言うものを暗殺するのである。」<sup>六四</sup>

一七八九年を境に時代は変わった。「ひとりの国王の専制」から「民衆の専制」へと移り、その「民衆の政治」というのは、群れ集まり、つねにはめを外し、反対意見を言う者がいればその首を切る。カザノヴァはこう言い切る。所詮、女惚しの戯言。甘く見たところで、せいぜいが、プチ・ブルの民衆に対する恐怖と嫌悪。そう見ることも可能だろう。いや、これが一般的かもしれない。

しかし、ビューヒナーが『ダントンの死』で描く「群集」とこのカザノヴァの言葉を照らし合わせてみると、にわかに共通点が浮き上がる。通りすがりの若者に対するリンチの場面がそうだろう。先にも述べたように、この場では反対意見はおろか、ハンカチ一枚でもう絞首刑の反逆罪だし、気の利いた一言で無罪放免である。その「群集」の姿は、まさに、「つねにはめを外し、残忍で、感情を抑え得」ず、「彼らは群れ集まり、絞首刑を行ない、首を切り、民衆にふさわしからぬ意見をあえて言うものを暗殺する」というカザノヴァの言葉と驚くほど符合する。そして、狂暴

で気紛れなこの「群集」がビューヒナーの劇ではダントンの死を決定する。これをカザノヴァの言葉で言い直せば、「ひとりの国王の専制」ではなく「民衆の専制」であるということになるだろう。

「新しい時代」では「ひとりの国王」が歴史を動かすのではなく「群集」が歴史を支配する。それを嫌悪感をもって見るか否かの違いはある。しかし、カザノヴァもビューヒナーも、フランス革命で歴史の舞台の主役に躍り出た「群集」に目を向けざるをえなかった。この点では共通の認識を持っていたと言えるだろう。

いわゆる実証的な研究を重んじるT・M・マイアーは、ビューヒナーの家族の不安を伝える資料を並べ、「正当化し安心させることがビューヒナーの家族宛の手紙の全般的な目的である」と見て、そこには「みせかけの嘘」があると断定した。しかし、資料の選択およびその最終的な判断には彼の主観が入っているように思える。実証的という言葉は現在のところビューヒナー研究のキーワードになっている。その姿勢は研究の正確さと質を高める上で不可欠であることは間違いないしどうしても必要なことだ。しかし、それでもなお、資料の扱いや最終的な結論の段では依然として論者の判断が求められる。ビューヒナーの家族宛への手紙を問題にしたT・M・マイアーの論文はそのことを明瞭にしたと言えるだろう。

☆

T・M・マイアーのもうひとつの重要な仕事は、ビューヒナーの文学作品としてこれまで出版されたテキストへの文献学的な批判である。ビューヒナー研究史の上から見れば、こちらの方がはるかに意義があるかもしれない。

『テキストナクリティク』シリーズの『ゲオルク・ビューヒナー III』（一九八一年）におさめられた論文『ビュー

ヒナー研究の最近の諸傾向について。第二部<sup>六五</sup>の冒頭で、従来のテキストの問題点を彼は厳しく批判する。それを要約すると以下のようになる。

(一)、内容の分析にしろ形式の分析にしろ、ビューヒナー研究の方向を決めた従来の研究は、無批判に編集されたテキストにもとづくもので、信頼のおけるテキストにもとづいていない。

(二)、原典にもとづき注釈の付いた完全な全集がまだ出版されていない。

(三)、伝記、作品、受容に関する十分な資料の裏付けが欠如している。

(四)、歴史的、文学史的、伝記的前提や関係に関する納得のいく概説や役に立つ手引書がない。

(TMNT- II 265)

ビューヒナー研究にとって、この四つの指摘は画期的なものだと言える。T・M・マイアーはここで、信頼できるビューヒナー全集を編纂することの必要性を強く訴えている。資料で客観的に裏付けられる事実、その事実にもとづいた注釈。こうしたことを一つひとつきちんと整理することによって、初めて全集ができる。それを、これまでのビューヒナー研究はまだ行なっていないという指摘である。まさに、当然出るべくして出た主張である。そして、これ以降のビューヒナー研究は、多かれ少なかれ、彼の提唱したこの四つのことから縛られる。冒頭でこう提唱した後で、T・M・マイアーは、従来のテキストの編纂の歴史を概観し、その一つひとつの問題点を具体的に明らかにする。レーマンの編纂したテキストに対する批判はことのほか厳しい。いくつもの資料にもとづいた事実を提示し、レーマン版の注釈が事実といかに相違しているかをつまびらかに示し、あわせて、個々の単語の読みやプンクトの付け方に至るまで誤りの例を挙げる。その中でもとくに問題にしたのは『ダントンの死』のテキストである。T・M・マイアーに

よれば、当時出版された『ダントンの死』のテキストをビューヒナーは友人のシュテーパーとブラウンに献本したという。その際に、ビューヒナーはいくつか手書きで書き込みを入れた。レーマンはその書き込みをオリジナルのテキストに取り入れ、これを『ダントンの死』のテキストとして提示しているという（TMMT- II 277）。T・M・マイアーが容赦しないのは、文献学的に曖昧なこのようなレーマンの姿勢である。

結論から言えば、『ヴォイツェック』に関しては、一九八一年に出たファクシミリ版（ゲルハルト・シュミット編纂）<sup>六六</sup>が原典に最も忠実だとT・M・マイアーは考え、これをヴァイマル・アウスガube（略号WA）と名付け、この版になって初めて『ヴォイツェック』のきちんとしたテキストができたと言い切る（TMMT- II 291）。しかし、このファクシミリをどう読むのか、そこにもやはり問題はあつた。いずれにしても、近々、このT・M・マイアーが中心になってビューヒナー全集が出るとのことである。その全集の完結を目下のところ、世界中のビューヒナー研究者が待ち望んでいる。

その前の段階なので、『ヴォイツェック』の論を進めるにあたり本論では、一応、レーマンの編纂したテキストを用い、あわせてポルンシオイアー版<sup>六七</sup>、ヴァイマル・アウスガubeも参照した。T・M・マイアーの全集が出た段階で、この問題は充分に考えなければならないだろう。

『テキストクリティーク』シリーズでT・M・マイアーが果たした功績は、ビューヒナー研究史上では測り知れないものがある。ことに、一九七九年に出版された『ゲオルク・ビューヒナー I/II』は、彼の単著と言ってもいいほどに彼の論文で占められている。さらに、この彼が編集者のメンバーの一人となつて『ゲオルク・ビューヒナー年鑑』第一号が一九八一年に出る。そしてこれ以降、この雑誌が世界のビューヒナー研究の中心となる。そう見れば、まさに、現代のビューヒナー研究の基盤を整えた研究者と見なせるであらう。

【デットナー】

T・M・マイアーと並ぶもう一人の重要な研究者がブルクハルト・デットナーである。彼もまたマールブルク大学に拠点を置く。

『ビューヒナー年鑑』第八卷（一九九五年）に発表された『ビューヒナーの《レンツ》テキスト発生の再現』<sup>六八</sup>には彼の研究方法の特徴がよく出ている。素材との密着度・時間経過・語りの構造の三つの観点から『レンツ』を分析し、創作過程に応じてこの短篇を三段階に分解する。目新しい点は、彼自らが『Berichtspassage』（DL 9）と名付けた部分の解釈だろう。その部分とは、「彼の状態はそのままますます絶望的なものになっていった」（GL 27）という文から始まり、「彼はしばしば壁に頭をぶつけた、さもなければ、自分の体に激しい肉体的苦痛を加えた」（GL 29）という文で終わる一つの段落である。この箇所には、「彼には憎しみもなければ、愛もなく、希望もなかった、恐ろしい空虚だけだった、そしてその空虚を満たそうとする拷問のような苛立ちがあった」（GL 27）、「自分のしていることには意識はあった、しかしその自分を動かすものは内面的な本能だった」（GL 27）、「自分が一人きりで存在しているかのような気がした、世界はただ自分の空想の中にしかなく、自分の他にはなにもなく、自分は永遠に呪われたもの、サタンであるような気がした、自らの身と心を苛む想像を抱え込んだまま一人きりで」（GL 28）等の文がある。

デットナーは、この箇所は「報告し説明する語りの形式で」（mit einer referierend-erklärenden Erzählform, DL 9）書かれたもので、他の部分から浮き出ており、これを「補遺」（die Paraphomena, DL 68）として考えてみてはどうかと提案する。要するに、『ヴォイツェック』のテキストの H3（「教授の中庭」）、「白痴、子供、ヴォイツェック」の二つの場面。この二つの場面は他の場面とはつながらないと考えられており、通常、補遺のような形で扱われる。



に相当するものだと考えた。

この提案にはいくつか問題がある。素材への依存度、時間の経過、語りの形式の変化などを物差しにして、素材と作品とを比較することはある程度可能だ。しかし、ビューヒナーがどういうプロセスでテキストを創作したのかというのを再現しようとするこの種の議論は、常に推測の域にとどまる。そのため、創作段階に応じて三つの段階に分けるといふその根拠が必ずしも鮮明にはならない。

それよりもっと決定的な問題がある。彼が言うこの「Berichpassage」は、フリーデリーケの死を「ヒエログリフ」(Hieroglyphen)を通して確信したとレンツがオーベルリンに話す直後に置かれている。その会話とはこうである。

「牧師さま、ぼくがあなたにお話ししたあの女性は死にました、はい、死んだんです、あの天使のような人は……どうしてそれがわかったんですか？ ……ヒエログリフです、ヒエログリフ……、そしてそれから天を仰ぎ、そして繰り返した、はい、死んだんです……ヒエログリフです。」(GL 27)

この会話が意味するものをデットナーは軽視している。これは、この短篇を解釈する上では決定的に重要であり、ここは、この短篇の転換点(Wendepunkt)となる。なぜなら、「ヒエログリフ」を通して、遠いところにいるフリーデリーケの死を主人公が確信してしまったことを作者はこの会話で明示しているからだ。この「ヒエログリフ」というのは、謎の文字とか神秘的な記号といった類のもので合理的には説明できない。そうしたものを通して愛する者の死を確信するということは、この短篇の言葉に即して言えば、「原始的な感覚」を通して人の死を直感するということである。つまり、フリーデリーケが死んだことをレンツはここで初めて本能的に直感し確信したのだ。

愛する者が死んでこの世から消えた。その後には何も残らない。デットナーが名付けた「Berichpassage」の段落

で作者が強調していることは、先に引用したように、主人公が「空虚」(das Leere)の中に一人きりしていると感じていること、そして、心と体が狂ったようにひとりで動き出すことである。何のことはない。筋はきわめて単純である。愛する者が死んだから、この世に一人きりしていると感じ、その苦しみの中で心と体がひとりで狂い出した。「Berichtspassage」はその主人公の精神状態や心の状態を精密に表現している。つまり、この段落は直前の段落とながっている。切り離して「補遺」として考えることなど到底できない。そんなことをすれば作者の意図を著しく損なう。

そのほか、デットナーの『レンツ』論は作品解釈の段でもいくつか問題があるように思える。

まず、退屈のモチーフについての見解である。これを彼は、「時間感覚の錯乱」(eine Störung des Zeitsinns, DL 38)と言い直し、このモチーフは、「王政復古時代の世紀の病として周知のように同時代の文学の中で最も広汎に広まったモチーフであり、ビューヒナーの作品で定番になったものである。」(DL 38)と見る。こう彼が述べるとき、どんな「同時代の文学」を念頭に置いているのか、また、それらの文学の中で「時間感覚の錯乱」が定番のモチーフであったとしても、そのことと『レンツ』の主人公の退屈とが実際に関連するのか、あるとすればどのような点か、その論証はない。

さらに、レンツの狂気のきっかけについての解釈である。デットナーはここで、旅から帰って来たオーベルリンの非難が「狂気の直接のきっかけ」であると解釈したジークリット・ダムの論<sup>六九</sup>を援用する(DL 48, 51)。その非難とは、「その際に彼(オーベルリン、筆者注)は、父親の意に沿い、仕事に就き、家に帰るようにと彼(レンツ、筆者注)を諭した」(GL 23)という部分を指すのであろう。この彼女の論を彼は全面的に肯定するのではない。しかし、オーベルリンのこの言葉がレンツの破局を早め病状を悪化させたと考える(DL 51)。

そして、レンツの狂気全般に対する解釈である。デットナーはここでは、「搾取するシステムの道徳観念と法律観

念) (der Moral- und Rechtsvorstellung des Ausbeutungssystems) がヴォイツェックを縛り付けていたと見るアルフォンソ・グリユックの説<sup>七〇</sup>を引用する (DL 58)。そして、この説との関連で、「個人に不当に干渉する宗教的な権力システム」(das personenübergreifende religiöse Machtssystem, DL 58f.)のもとに苦しむ主人公の姿をビューヒナーはこの短篇で強調したのだと論じ、同時に、「宗教的および社会的規範の内面的拘束」(seine innere Bindung an die religiösen und sozialen Regeln) から逃れようとする「解放の意志」(ein Emanzipationswille) が主人公にあったのだと述べる (DL 60)。つまり、基本的には、「レンツ」のテーマは当時の宗教的・社会的なイデオロギーに対する批判にあるとデットナーは解釈した。この主張は、「理想主義の時代が当時始まっていた」という一文から時代との関連でこの短篇を解釈しようとしたアーレントやピルガーの先に紹介した論<sup>七一</sup>と同列に位置すると思える。

デットナーのこうした論の基底には、この短篇は未完の断片であるという前提がある。この前提は、T・M・マイアーにしても、後に言及するフーベルト・ゲルツシュにしても変わりが無い。T・M・マイアーは、これまで考えられていた以上に「草案の段階であり、省略的であり、断片的である」(konzeptartiger, elipziger und bruchstückhafter, TMMT-II 280) と言ひ、ゲルツシュもまた「草案の段階」(konzeptartig) であり「未完のテキスト」(ein unferiger Text) であると断定する。<sup>七二</sup>その他の研究者でもここは共通している。たとえば、インゲ・ディールゼンの『レンツ』論 (一九九一年)<sup>七三</sup>がそうだろう。この短篇から一元的な意味を読み取るうとする従来の解釈のすべてを彼女は批判し、こう述べる。「これらすべての解釈のアプローチは、テキストの一部を切り所にするのではなく、全体としてのテキスト (der Text als Ganzes) は抑えきれない」。そしてこの後彼女は、「瞬間の専横」(das Selbstherrliche des Augenblicks) を強調したゲルハルト・パウマンの論<sup>七四</sup>を引用し、「レンツ」はさまざまな観点から見て「断片のテキスト」(Fragmenttext) であると断定する (DG 108ff.)。要するに、『レンツ』は断片のテキストであるから「一元的な」(eindeutig) 解釈など成り立たないというのが彼女の見解の基本である。

確かに、従来の解釈では「全体としてのテキスト」を抑えきれていない。「レンツ」の冒頭の一行から結末の最後の一行までを貫く一つの意味の固まりをテキストに即して浮き上がらせるといふ試みは、ビューヒナーの研究史上ではまずないだろう。だからといって、この短篇を即「断片」と見なし、そのことを前提にして解釈にとりかかってもよいのか。デットナーの「レンツ」論はこの流れにある。しかし本研究は、この流れを充分にふまえつつ、これを批判する形で、ディールゼンの言う「全体としてのテキスト」を相手に「レンツ」の意味の固まりを探り出そうとする試みとなる。

その他、デットナーの論で注目すべき点はいくつかある。「オーベルリンの手記」にはもともと「おかしさ」(Skurrilität)がありこの本質をビューヒナーは短篇で強調したという主張(DL 38)、あるいは、「ヴェルテル」の中にある「自殺した娘のエピソード」と「レンツ」の文体および内容の類似点の指摘(DL 62)など興味深い。ことに後者は本研究と直接関連する。しかし、デットナーは類似点を挙げるのみで、そこから論を発展させるという方向へは向かわない。さらに言えば、「全体としてのテキスト」を視野に入れた「レンツ」論を指すのであれば、夢や予感について議論するレンツとオーベルリンの会話の分析、山小屋の場面が短篇全体の中で占める位置、女中の歌等についての考察も不可欠だと思える。もしこれらの間での関連が明らかになれば、もはや、未完の断片とは簡単には言えなくなるだろう。むしろ、それ以前の短篇とはまったく異なるコンセプトに従って場面と場面の関連が驚くほど緻密に組み立てられた作品であるとの結論に至るかもしれない。問題は、そのコンセプトがまだ明らかにされていないということではないのか。

それでは、「ヴォイツェック」をデットナーはどう見たのか。

『ヴォイツェック』の筋、移り変わる場所 — 『閉じた形式』(一九九一年)<sup>七五</sup>という題を付した彼の論文は、こ

の劇が「閉じた」劇であることを立証しようとした点で注目し値する。クロッツの論<sup>七六</sup>以来、『ヴォイツェック』は「開かれた」劇の典型だと見なされてきた。デットナーはこのクロッツの論を意識し、これに反論する。彼が関心を向けたのは、『ヴォイツェック』の中に流れている時間の連続性である。

彼はこう言う。

「閉じた劇では時間が問題である。開かれた劇では問題ではない」という（クロッツの、筆者注）文がもしも正しいとするなら、もしも、開かれた劇では「連続性のある中断しない出来事的发展」を示してはならないのであれば、『ヴォイツェック』はどちらかと言えば、むしろ閉じた劇と名付けるべきではないのか？」（DW 165）

これは、『ヴォイツェック』の研究史上では画期的な主張である。バウマン<sup>七七</sup>、さらに、グンドルフ<sup>七八</sup>にまでさかのぼってみても、従来の論は、「連続性のある中断しない出来事的发展」(eine kontinuierliche, ununterbrochene Geschehnisentwicklung) を否定してきた。より正確に言うなら、テキストの中からそれが探し出せないままだった。それをデットナーは敢えて、「むしろ閉じた劇と名付けるべきではないのか？」と提唱したのである。

しかしその説明の段になると、必ずしも論証し切れているとは言えない。なぜなら、「閉じた」(geschlossen) 劇であることを立証しようとするのであれば、まさに、先のディールゼンが『レンツ』論で述べたように、「全体としてのテキスト」を相手にしなければならないからである。具体的に言えば、冒頭の場面から最後の場面までのすべてを検討し、その場面と場面の間にある緊密な関係を一つ残らずすべて説明しなければならぬ。それが、「閉じた」劇であることを証明する際の基本だろう。一つでもその連鎖が切れてしまえば、もう閉じているとは言えない。従って、閉じているということを立証するには、途方もない厳密さが要求される。

しかしそれだけではない。各場面の「連続性」(die Kontinuität)を明示した後で、今度はこれを基本にしてテキスト全体を貫く一つの明瞭な「発展性」(die Entwicklung)も明らかにしなければならない。その後で、「全体としてのテキスト」がいったい何を表現しようとしているのか、そこも考察しなければならないだろう。そうなれば、当然、こうした劇を組み立てるための基本的なコンセプトや文学的な手法についての関心も不可欠となる。デットナーの『ヴォイツェック』論が「閉じた」劇であることを証明し切れていないというのは、こうした意味である。

たとえば、六場(マリー、鼓手長)から七場(マリー、ヴォイツェック)へのつながりである。ヴォイツェックはここで、マリーと鼓手長が姦通したことをなぜわかったのか? それは、大尉のところからドクターのところへと移動する途中で、マリーのそばに居る鼓手長を見たからであり、これが理由で、彼はドクターのところへ行くのが遅れたのだとデットナーは推論する(DW 160)。彼はつまり、「移り変わる場所」(wechselnde Orte)に注目したのだ。

それでは、十一場(料理屋)から十二場(広野)への場所の移動はどう説明するのか。鼓手長とマリーが目の前で踊る姿を目撃し嫉妬と絶望に駆られたヴォイツェックが料理屋から広野まで一気に走っていったと推測するのか。作者はしかし、そんな卜書は一切書いていない。ここは、通常の演劇の組み立てからすれば明らかに不連続である。だからもし、「移り変わる場所」に注目しながら「閉じた」劇であることを立証しようとするのであれば、この二つの場面の間にあるつながりを明らかにしなければならないはずだ。しかしデットナーは、この点についてはまったく言及していない。

そして結局のところ、デットナーは『ヴォイツェック』をこう解釈する。

「ビューヒナーは(・・・)空間全体としての世界の多様性を提示したのではなく、特徴的な部分を切り取ることで、ひとりの人間が狂気や殺人に駆られていく様を示した。その敵対者は命の最後の一滴まで搾り取る社会であり、

個々の場面は労働の日々、精神的な発展、殺人行為の各部として互いに結び付いている。」(DW 167E)

この見解はクロッツへの批判という形になっている。クロッツは、「全体としての切り取った断片」(Ausschnitten aus Ganzes)が「閉じた劇」(das geschlossene Drama)であり、「切り取った断片での全体」(das Ganze in Ausschnitten)が「開いた劇」(das offene Drama)であると述べる(KGO 216, 218)。そして「開いた劇」では、「空間全体としての世界の多様性が、切り取った断片で、開かれて、飽くことなく呼び出されており」、「個々の場面は全体に対して豊かで直接的な関係にある」と続ける(KGO 219-221)。要は、「閉じた劇」はそれ自体で一つの世界を作ってしまうが、「開いた劇」では、一つひとつの場面が世界の「多様性」(die Mannigfaltigkeit)もしくは「全体」(das Ganze)と対応しているということであろう。「閉じた」あるいは「開いた」と彼が名付ける所以はここにある。

これに対してデットナーが右の引用で主張していることは、世界の漠然とした「多様性」や「全体」をビューヒナーは『ヴォイツェック』で提示したのではなく、「命の最後の一滴まで搾り取る社会」の中で「ひとりの人間が狂気や殺人に駆られていく様を示した」のだと具体的に限定した。つまり、現実の社会的状況が主人公を狂気や殺人へと追い込んだという解釈である。これは他でもない、H・マイアーや八〇年代のポッシュマンが主張したことでもある。事実、「我々の外にある」(außer uns liegen)「状況」(Umstände)を強調するポッシュマンの八〇年代の論<sup>七九</sup>をデットナーは右の文のすぐ後に引用しこれを支持している(DW 168)。

そうなると、デットナーの論は、時間の流れの連続性・場所の移動の連続性・搾取する現実社会との対応という三つの観点から閉じていることを証明しようとした試みだと言える。その『ヴォイツェック』の解釈の基本は、いわゆる社会的立場に立つ従来の論とさほど変わらない。

デットナーのこの方法の一番の問題点は、「夢や予感」などの合理的には説明しきれない主人公ヴォイツェックの

感覚についてまったく関心を払わなかったことだろう。この点でも、社会史的立場に立つ研究者たちと共通している。デットナーの作品解釈が最終的には彼らの解釈と同一の地点に落ち着いたのも必然で、その原因もおそらくここにある。そして、主人公の本能的な感覚に注目し続けないかぎり「開いた劇」であると見る定説を批判する核が見つからない。ここに目を向けられないかぎり『ヴォイツェック』のテキスト全体が閉じていることを立証できない。

しかしながら、九〇年代に入ってから、このデットナーの『ヴォイツェック』論にしろ先に紹介したポツシュマンの「記号」に注目した論<sup>三〇</sup>にしろ、もしかしたら『ヴォイツェック』は閉じているのではないかという議論が第一線に立つ研究者の間から出てきた。これは新しい傾向と言えるだろう。

### 【ゲルツシュ】

マールブルク学派の研究者として、もう一人紹介したい。フリーベルト・ゲルツシュである。彼はマールブルク大学には所属していない。しかし、T・M・マイアーやデットナーと歩調を合わせて研究に取り組んでいるので、この章で扱う。

一九八四年に「Studienausgabe」として出版された『レントツ』のテキスト<sup>八一</sup>の編纂、その素材となった『オーベルリンの手記』に対する文献学的な考証、<sup>八二</sup>この二つの仕事は、「レントツ」の研究に測り知れない大きな役割を果たした。その彼の編纂したテキストについては作品論で詳しく紹介した。

素材に関しては、シュテファン・シュマールハウスとの共同研究でゲルツシュは一つの興味深い論を発表している。ポール・メーリンというフランスの作家が一八三三年に書いた『牧師オーベルリン』という作品と『レントツ』を比較した論<sup>八三</sup>である。主人公の顔や衣装の素描、オーベルリンに彼が迎えられるときの様子、説教の場面の設定、石の上で髪を梳く少女たちのイメージなど、メーリンの小説とビューヒナーの短篇が対応していることを具体的に指摘し、



『レンツ』は『オーベルリンの手記』を素材にした第二番目の作品であるという説を展開する。

そのメーリンの小説とは、ゲルツシユとシュマルハウスによれば、スイスのとある貴族が恋の苦悩の中でオーベルリンを訪ね、彼の助言と助力によって見事に再生するという筋立てで、オーベルリンをカリスマに仕立て神聖化する内容だという(GSQ 74)。その小説をビューヒナーが参考にしたのではないかというのが彼らの推測である。しかしそのことによつて『レンツ』の新しい解釈の地平が開かれるというところには至っていない。いづれにしても、研究の方向がこれまでになく細分化され実証化されてきたという最近のビューヒナー研究の傾向を強く感じさせる論の一つである。

## ☆

さて、これで一応、研究史の概観は終了する。扱わなければならない論は他にも山ほどある。ビューヒナーに関する研究書は今や膨大な数になっている。そこで、選択の基準としてとりあえず、本研究との関連という観点からのみ重要と思われる論のいくつかをピックアップしそれらを批判的に紹介し、そのことで、ビューヒナー研究史上での本論の位置を明瞭にしようと試みた。

そして、次は、「ビューヒナー研究(五)、第四部 『ヴォイツェック』と『レンツ』の時代背景」と題して、一八二〇年代、三〇年代のドイツとフランスの精神医学界の動向を追う予定である。この時期の精神医学は裁判に深くかかわっていた。いわゆる、精神障害があると思われる殺人者の精神鑑定の問題を通してである。本業が医者であったビューヒナーはこの問題とどう向き合っていたのか。そして、当時のフランスの精神医学の権威でもあり鑑定医でもあったエスキロールとビューヒナーはどのような位置関係にあったのか。そこらあたりのことを考えてみたい。

## 註

- 一 Vgl. Kobel, Erwin: Georg Büchner. Das dichterische Werk. Berlin/ New York (de Gruyter), 1974, S. 1. K14' の版からの引用は「KG」の略号を用い、その後バレーシ数を付し本文中に記す。
- 二 本論のために使用するテクニストは以下のとおりである。
- 三 Büchner, Georg: Woyzeck. Vorläufige Reinschrift. In: Georg Büchner: Sämtliche Werke und Briefe. Historisch-kritische Ausgabe mit Kommentar, Bd. 1. Hrsg. von Werner. R. Lehmann. München (Hanser) 3. Aufl. 1979, S. 168-181. 本文中の場面番号は「J」の版に従ふ。また「J」の草稿以外の初期草稿 (Erste Fassung. Szenengruppe 1, Erste Fassung Szenengruppe 2) の版を用いるの程度本文に明記する。ders.: Lenz. Studienausgabe. Hrsg. von Hubert Gersch. Stuttgart (Reclams Universal-Bibliothek Nr. 8210) 1984. 「J」の版を用いる「GL」の略号を用い本文中バレーシ数を記す。ders.: Dantons Tod. Kritische Studienausgabe des Originals mit Quellen, Aufsätzen und Materialien. Hrsg. von Peter von Becker. Frankfurt am Main (Syndikat) 1980. 「J」の版を用いる「BDT」の略号を用い「J」の版の句読点を本文中に記す。
- 四 Meier, Albert: Georg Büchners Aesthetik. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982. Frankfurt am Main (Europäische Verlagsanstalt) 1983, S. 205. 以下「J」の版を用いる「AMA」の略号を用い、その後バレーシ数を付し本文中に記す。
- 五 Lukács, George: Der faschistisch verfälschte und der wirkliche Georg Büchner. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. Herausgegeben von Wolfgang Martens. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 1965, 3. Aufl. 1973, S. 197-224. (Aus: Lucács, Deutsche Literatur in zwei Jahrhunderten. Neuwied 1964. Zuerst 1937) 以下「J」の版を用いる「LF」の略号を用い、その後バレーシ数を付し本文中に記す。
- 六 Viétor, Karl: Die Tragödie des heldischen Pessimismus. Über Büchners Drama »Dantons Tod«. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. Herausgegeben von Wolfgang Martens. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 1965, 3. Aufl. 1973, S. 98-137. (Aus: DVjs 12. 1934) 以下「J」の版を用いる「VT」の略号を用い、その後バレーシ数を付し本文中に記す。

- 六 Meier, Albert: Georg Büchner )Woyzeck<. München(Fink)1980. ㄷㄷ' の版からの引用は「AMW」の略字を用い、その後のページ数を付し本文中に記す。
- 七 拙論：スクリンの演劇(一)ーホルツマートの『カシミールとコロリーネ』Schloßpark Theater 1992° 「広島大学文学部紀要」第五十三巻(二〇〇一—二〇〇二頁。広島大学文学部。一九九三年。
- 八 Thiers, M. A.: Histoire de la Révolution Française. 4. édition, 10 Bde. Paris 1834.
- 九 Victor, Karl: Woyzeck. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. S. 178-196. (Aus: Das Innere Reich 3. 1936) ㄷㄷ' の版からの引用は「VW」の略字を用い、その後のページ数を付し本文中に記す。
- 一〇 Clarus, Johann Christian August: Die Gutachten des Hofrats Clarus zum Fall Woyzeck. In: Georg Büchner: Sämtliche Werke und Briefe. Historisch-kritische Ausgabe mit Kommentar, Bd. 1. Hrsg. von Werner. R. Lehmann. München(Hanser)3. Aufl. 1979, S. 485-537, S. 538-549. ㄷㄷ' の版からの引用は「CG」の略字を用い、その後のページ数を付し本文中に記す。
- 一一 Marc, C. M.: Die Zurechnungsfähigkeit des Mörders Johann Christian Woyzeck. Bamberg 1825. In: Erläuterungen und Dokumente. Georg Büchner. Woyzeck. Hrsg. von Lothar Bormscheuer. Stuttgart 1976 (=Reclams Universal-Bibliothek Nr. 81117), S. 64.
- 一二 Viëtor, Karl: >Lenz<, Erzählung von Georg Büchner. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. S. 178-196. (Aus: Germann. -Roman Monatschrift 25. 1937)
- 一三 Georg Büchner: Lenz. Eine Reliquie von Georg Büchner. Hrsg. und komm. von Karl Gutzkow. In: Telegraph für Deutschland 2 (1839); Nr. 5; S. 7-11; 13f.
- 一四 Mayer, Hans: Georg Büchner und seine Zeit. Wiesbaden 1946; Berlin 1947; Wiesbaden und Berlin 1960. Frankfurt am Main (=surkamp taschenbucher 58)1972.
- 一五 Büchner, Georg: Brief an die Familie. Gießen, im Februar 1834. Nr.18. In: Georg Büchner. Werke und Briefe. Münchner Ausgabe. Hrsg. von Karl Pörnbacher, Gerhard Schaub, Hans-Joachim Simm und Edda Ziegler. München(Hansa)1997, 6. Aufl. S. 285f. ㄷㄷ' の版の通し番号を用いて表示す。

- 一六 Buchner, Georg: Brief an die Braut. Gießen, um den 9.-12. März 1834. Nr. 21.
- 一七 Poschmann, Henri: Georg Büchner. Dichtung der Revolution und Revolution der Dichtung. Berlin und Weimar (Aufbau)1983.
- 一八 Vgl. Ann. 3.
- 一九 Meier, Albert: Georg Büchner }Woyzeck(. München(Fink)1980.
- 二〇 Vgl. Ann. 16.
- 二一 Büchner, Georg: Woyzeck. Erste Fassung. Szenengruppe 2. In: Georg Büchner: Sämtliche Werke und Briefe. Historisch-kritische Ausgabe mit Kommentar, Bd. 1. 3. Auflage. Hrsg. von Werner R. Lehmann. München (Hanser) 1979, S.165.
- 二二 Vgl. Ann. 1.
- 二三 Lehmann, Werner R.: Textkritische Noten, Prolegomena zur Hamburger Büchner-Ausgabe.
- 二四 Vgl. Ann. 15.
- 二五 『ダントンの死』でカミーユはこう言っている(第四幕五場)。  
 「ふくれっ面をするのも、口紅を塗るのも、上品なアクセントで話すのも、それはそれなりで何かの足しにはなるだろう、だけどな、いつかはその仮面を剥がしたほうがいい、そうすりゃ、まるで鏡の部屋にいるみたいでどこを向いたって大昔からごまんといた元のまんまのお人好しの面が一つあるきりだろうよ、それ以上でもなければそれ以下でもない。一人ひとりの違いなんてそんなに大きいもんじゃない。おれたちはみんな、悪党でもあり天使でもあり、馬鹿でもあり天才でもあり、しかもこれが全部一人の人間の中に同居してんだ、一人の人間の体にはこの四つが同居できる十分なスペースがあるんだ、この四つのどれ一つとっても人が思っているほど場所を取ったりはしないもんだ。」(BDT 622)
- 二六 『レンツ』では次のような箇所がある。  
 「この世にはきわめて散文的な人間がいる、しかし感情の生地というのはどの人間でもほとんど同じであり、違うのはただそれが突き破らなければならぬ殻が厚いか薄いかだけだ。人はただそれを見極める目と耳を持ちさえすればいい。」(GL 14)

一七 Wiese, Benno von: Georg Büchner. Die Tragödie des Nihilismus. In: Die deutsche Tragödie von Lessing bis Hebbel, Bd. II. Hamburg 1948.

一八 『ヤコブ・メルク』の初稿 (Szenengruppe 1, 14) の、祖母が童話を語る。この童話に関するのは、「ユネーヒナー研究 (一) 第二編『メルク』(一～三)」(広島大学文学部紀要第五十六巻特輯号二「ユネーヒナー」) に詳細に分析した。

一九 Wittkowski, Wolfgang: Georg Büchner. Persönlichkeit. Weibbild. Werk. Heidelberg (Winter) 1978. (= Reihe Siegen. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft, Bd. 10). 以下、この版を引用する。「WG」の略号を用いる。この後にページ数を付し本文中に記す。

三〇 Poschmann, Henri: Wer das Lesen könnt'. Zur Sprache natürlicher Zeichen im Woyzeck. In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Frankfurt am Main (Anton Hain Meisenheim) 1990, S. 441-452.

三一 Gundolf, Friedrich; Georg Büchner. In: Wege der Forschung Band LIII. Georg Büchner. Herausgegeben von Wolfgang Martens. Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 1965, 3. Aufl. 1973, S.82-97. (Aus: Gundolf, Romantiker. Berlin-Wilmersdorf 1930. Zuerst 1929)

三二 Wiese, Benno von: Georg Büchner. Lenz. In: Die deutsche Novelle von Goethe bis Kafka. Düsseldorf (Bage) 1962. Baumann, Gerhart: Georg Büchner. Die dramatische Ausdruckswelt. Göttingen (Vandenhoeck & Ruprecht) 1976. Volker Klotz: Geschlossene und offene Form im Drama. München 1960, 5. Aufl. 1970.

三三 Hinderer, Walter: Büchner Kommentar zum dichterischen Werk. München (Winkler) 1977.

三四 Hinderer, Walter: Dieses Schwanzstück der Schöpfung': Büchners Dantons Tod und die Nachtwachen des Bonaventura. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982, S. 316-342. 以下、この版を引用する。「HS」の略号を用いる。この後にページ数を付し本文中に記す。

三五 Bonaventura (E. A. F. Klingemann): Nachtwachen. Im Anhang: Des Teufels Taschenbuch. Herausgegebenen von Wolfgang Paulsen. Stuttgart (= Reclams Universal-Bibliothek Nr. 8926) 1990. 以下、この版を引用する。「BN」の略号を用いる。この後にページ数を付し本文中に記す。

- 三六 Thieberger, Richard : Lenz lesend. In: Georg Buchner Jahrbuch 3(1983), S. 43-75. 以下、この版からの引用は「HS」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 三七 Schaub, Gerhard: Georg Buchner: Poeta rhetor. Eine Forschungsperspektive. In: Georg Buchner Jahrbuch 2/1982, S. 170-195.
- 三八 Büchner, Georg: Brief an die Familie. Strabburg, im Juni 1833. Nr. 12.
- 三九 Arendt, Dieter : Georg Büchner über Jakob Michael Reinhold Lenz oder: »die idealistische Periode fing damals an«. In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Frankfurt am Main (Anton Hain Meisenheim) 1990, S. 309-332. 以下、この版からの引用は「AG」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 四〇 Pilger, Andreas: Die »idealistische Periode« in ihren Konsequenzen. Georg Büchners kritische Darstellung des Idealismus in der Erzählung Lenz. In: Georg Büchner Jahrbuch 8(1990-94), Tübingen (Niemeyer)1995, S. 104-125. 以下、この版からの引用は「PI」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 四一 Mayer, Thomas Michael: Büchner und Weidig - Frühkommunismus und revolutionäre Demokratie. Zur Textverteilung des »Hessischen Landboten«. In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Georg Büchner I / II. München (= Sonderband aus der Reihe text + kritik)1979, S.16-298. 以下、この版からの引用は「TMMB」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 四二 Jancke, Gerhard: Georg Büchner. Genese und Aktualität seines Werkes. Einführung in das Gesamtwerk. Kronberg/ Ts (= Scriptor Taschenbücher S 56)1975. 以下、この版からの引用は「JG」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 四三 Büchner, Georg: Brief an Gutzkow. Strabburg, Anfang Juni(?) 1836. Nr. 59.
- 四四 Thron-Priker, Jan: Revolutionär ohne Revolution. Interpretationen der Werke Georg Büchners. Stuttgart (Klett-Cotta) 1978 (= Literaturwissenschaft-Gesellschaftswissenschaft 33).
- 四五 フォリッブ・ソレルス (鈴木創士訳)、『サド侯爵の幻の手紙―至高存在に抗するサド。せりか書房、一九九九年、一二二―一二三頁。』

一 四六 Thiers, auf der Seite nach dem bei Mayer, 1969, S. 310, wiedergegebenen Zitat über C. Theot. (L・M・P・Y・T・H・E・O・Tの註  
450引用)

一 四七 Mayer, Thomas Michael: Zu einigen neueren Tendenzen der Büchner-Forschung. Eine kritischer Literatur-  
bericht(Teil I): In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Georg Büchner I / II. München (= Sonderband aus der Reihe text  
+ kritik) 1979, S.327-356. 217' の版々の引用は「TMMT-I」の語句を用い、その後にローシ数を付した本文中に記す。

一 四八 Bann, Maurice B.: The Drama of Revolt. A Critical Study of Georg Büchner. London, New York, Melbourne  
(Cambridge)1979. 217' の版々の引用は「BD」の語句を用い、その後にローシ数を付した本文中に記す。

一 四九 Solzhenitsyn: The First Circle. Translated by Michael Guybon, 1968, p. 112.

一 五〇 Knapp, Gerhard P.: Georg Büchner. Stuttgart (Metzler)1977 (= Sammlung Metzler, Realien zur Literatur, Abt. D, Bd.  
159)

一 五一 Zons, Rainar Stefan: Georg Büchner. Dialektik der Grenze. Bonn (Bouvier) 1976 (= Abhandlungen zur Kunst-, Musik-  
und Literaturwissenschaft, Bd. 208)

一 五二 Bräuning-Oktavio, Hermann: Georg Büchner. Gedanken über Leben, Werk und Tod. Bonn(Bouvier)1976.

(= Abhandlungen zur Kunst-, Musik-, und Literaturwissenschaft, Bd. 207). 217' の版々の引用は「BOG」の語  
句を用い、その後にローシ数を付した本文中に記す。

一 五三 Mayer, Thomas Michael: 》Wegen mir könnt Ihr ganz ruhig sein...《 Der Argumentationslist in Georg Büchners  
Briefen an die Eltern. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982, S. 249-280. 217' の版々の引用は「TMMA」の語句  
を用い、その後にローシ数を付した本文中に記す。

一 五四 Büchner, Georg: Brief an die Familie. Strabburg, im Juni 1833. Nr. 12.

一 五五 Hauschild, Jan Christoph: Georg Büchner. Biographie. Stuttgart(Ullstein)1997, S. 267ff.

一 五六 Becker, August: Die gerichtlichen Angaben. In: Friedrich Noellner, Actemäßige Darlegung des wegen Hochverrats  
eingeleiteten Verfahrens gegen den Pfarrer D. Friedrich Ludwig Weidig, mit besonderer Rücksicht auf die rechtlichen

- Grundsätze über Staatsverbrechen und deutsches Strafverfahren, sowie auf die öffentlichen Verhandlungen über die politischen Prozesse im Großherzogthum Hessen überhaupt und die späteren Untersuchungen gegen die Brüder des D. Weidig, Darmstadt 1844, S.420f.
- 五七 Büchner, Georg: Brief an die Familie. Strabburg, den 1. Januar 1836. Nr. 54.
- 五八 Büchner, Georg: Brief an Gutzkow. Strabburg, Anfang Juni(?) 1836. Nr. 59.
- 五九 Büchner, Georg: Brief an die Braut. Gießen, um den 9.-12. März 1834. Nr. 21.
- 六〇 A・マイヤーは『タントンの死』の群集を全体で一人の登場人物と見なし、これを「第三の登場人物」(der dritte Protagonist)として位置付けようとする。この見解は注目に値する。しかし、第三の登場人物ではない。第一の登場人物である。この本論の考え方は、Meier, Albert: Dantons Tod und die Poetik des Geschichtsdrama. In: Zweites Internationales Georg Büchner Symposium 1987. Referate. Frankfurt am Main(Anton Hain Meisenheim)1990, S. 144.
- 六一 Büchner, Georg: Brief an die Familie. Strabburg, <um den 6> April 1833. Nr. 9.
- 六二 Grab, Walter: Der hessische Demokrat Wilhelm Schulz und seine Schriften über Georg Büchner und Friedrich Ludwig Weidig. In: Georg Büchner Jahrbuch 2/1982, S. 227-248. 以下、この版から引用は「GH」の略号を用い、その後にページ数を付し本文中に記す。
- 六三 ジャック・カザノヴァ (窪田般彌訳) : カザノヴァ回想録3ーパリの社交界。河出書房、一九九五年、一七三頁。
- 六四 ジャック・カザノヴァ (窪田般彌訳) : 前掲書、同頁。
- 六五 Mayer, Thomas Michael: Zu einigen neueren Tendenzen der Büchner-Forschung. Eine kritischer Literaturbericht(Teil II: Editionen): In: Heinz Ludwig Arnold (Hrsg.): Georg Büchner III. München (= Sonderband aus der Reihe text + kritik) 1981, S. 265-311. 以下、この版から引用は「TMMT-II」の略号を用い、その後ページ数を付し本文中に記す。
- 六六 Büchner, Georg: Woyzeck. Faksimileausgabe der Handschriften. Bearbeitet von Gerhard Schmidt. Leipzig(Edition Leipzig) 1981 [Desgl. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert Verlag 1981] (= Manuscripta. Faksimileausgaben literarischer Handschriften. Hrsg. von Karl-Heinz Fahn, Bd. 1)



- 六七 Buchner: Georg: Woyzeck. Kritische Lese- und Arbeitsausgabe. Hrsg. von Lothar Bormscheuer. Stuttgart (Reclam) 1977.
- 六八 Dedner, Burghard: Buchners Lenz: Rekonstruktion der Textgenese. In: Georg Buchner Jahrbuch 8 (1990-94), Tübingen (Niemeyer)1995, S. 3-68. ズレ' の誤りの箇所を「DL」の略字を用い、その後にローマ数字を付した本文中の記号。
- 六九 Damm, Sigrid: Vögel, die verkunden Land. Das Leben des Jakob Michael Reinhold Lenz. Berlin und Weimar 1985.
- 七〇 Glück, Alfons: »Herrschende Ideen« : Die Rolle der Ideologie, Indoktrination und Desorientierung in Georg Buchners Woyzeck. In: Georg Buchner Jahrbuch 5/1985. Frankfurt am Main(Europäische Verlagsanstalt)1986, S. 52-138. ders.: Der Menschenversuch: Die Rolle der Wissenschaft in Georg Buchners Woyzeck. In: a.a.O., S. 139-182.
- 七一 Vgl. Anm. 39, 40.
- 七二 Gersch, Hubert: Georg Buchners Lenz-Entwurf: Textkritik. Edition und Erkenntnisperspektiven. Ein Zwischenbericht. In: Georg Buchner Jahrbuch 3(1983), S. 18.
- 七三 Diersen, Inge: Buchners Lenz im Kontext der Entwicklung von Erzählprosa im 19. Jahrhundert. In: Georg Buchner Jahrbuch 7(1988/89), Tübingen (Niemeyer) 1991, S. 91-125. ズレ' の誤りの箇所を「DB」の略字を用い、その後にローマ数字を付した本文中の記号。
- 七四 Baumann, Gerhart: Georg Buchner. Lenz. Seine Struktur und der Reflex des Dramatischen. In: Euphorion 52, 1958.
- 七五 Dedner, Burghard: Die Handlung des Woyzeck: wechselnde Orte - »geschlossene Form« In: Georg Buchner Jahrbuch 7(1988/89), Tübingen (Niemeyer)1991, S. 144-170. ズレ' の誤りの箇所を「DW」の略字を用い、その後にローマ数字を付した本文中の記号。
- 七六 Klotz, Volker: Geschlossene und offene Form im Drama. München 1960, 5. Aufl. 1970. ズレ' の版からの引用を「KGO」の略字を用い、その後にローマ数字を付した本文中の記号。
- 七七 Baumann, Gerhart: Georg Buchner. Die dramatische Ausdruckswelt. Göttingen (Vandenhoeck)1976.
- 七八 Vgl. Anm. 31.

- 七九 Vgl. Anm. 17.
- 八〇 Vgl. Anm. 30.
- 八一 Georg Büchner: Lenz. Studienausgabe. Herausgegeben von Hubert Gersch. Stuttgart(Reclam)1984, (= Universal-Bibliothek Nr. 8210).
- 八二 Vgl. Anm. 72.
- 八三 Gersch, Hubert / Schmalhaus, Stefan: Quellennmaterialien und »reproduktive Phantasie«. Untersuchungen zur Schreibmethode Georg Büchners: Seine Verwertung von Paul Merlins Trivialisierung des Lenz-Stoffs und von anderen Vorlagen. In: Georg Büchner Jahrbuch 8 (1990–94). Tübingen (Niemeyer) 1995, S. 69–103.

## Studien zu Georg Büchner(4)

—Die Literatur, die mit den Worten des Mörders beginnt.—  
Dritter Teil: Die Forschungsgeschichte von „Woyzeck“ und „Lenz“

Toshio Kawahara

„Jeder Mensch ist ein Abgrund, es schwindelt einem, wenn man hinabsieht“, so sagt der Protagonist des „Woyzeck“(H2-8). Sicherlich kann man irgend eine innere unbegreifliche dunkle Welt spüren, wenn man „Woyzeck“ und „Lenz“ liest. Aber wie soll man diese zwei Werke interpretieren?

Seit langem haben so viele Forscher versucht, von den verschiedensten Aspekten aus diese Werke gründlich und originell auszulegen. Hier werden nun im folgenden die wichtigen epochemachenden Interpretationen, die auf die Büchner-Forschung entscheidende Einflüsse ausgeübt haben, historisch und kritisch vorgestellt, um die Position meiner früher veröffentlichten „Studien zu Georg Büchner(1)-(3): 1994-97“ in der Forschungsgeschichte klar darzustellen.

- 1) Die Debatte zwischen Lukács und Viëtor.
- 2) Die sozio-historischen Forschungen (H. Mayer, Poschmann, A. Meier usw.)
- 3) Die existentialen Forschungen(Kobel, Wittkowski usw.)
- 4) Die stilistischen Forschungen(Hinderer, Thierberger usw.)
- 5) Die gegenwärtigen Forschungen, besonders die an der Universität Marburg (Th. M. Mayer, Dedner, Gersch, Glück usw.)

Bei der kritischen Betrachtung der Forschungsgeschichte handelt es sich immer um folgendes:

- 1) Ob man die damaligen heftigen medizinischen und gerichtlichen Debatten über die Zurechnungsfähigkeit des geistesgestörten Mörders in Betracht zieht.

Denn das Thema von „Woyzeck“ war damals (in den zweiten und dritten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts) sehr aktuell, weil man in dieser Zeit darüber nachdachte, wie man den geistig kranken Mörder richten soll; nicht nur in Deutschland, sondern auch in Frankreich war das eine große soziale Frage. Büchner, als Arzt, hatte ein fachliches Interesse daran, und er hatte viel über die neue französische Medizin gelernt, besonders die von Esquiroir, einer der damaligen größten französischen Ärzte, der den Mörder vor Gericht mit seiner Geistesstörung entschuldigte. Diese Seite muß man als einen wichtigen sozial-historischen Hintergrund betrachten.

2) Ob man die Sprache, d.h. den Gebrauch von Worten in „Woyzeck“ und in „Lenz“ intensiv beachtet.

Besonders in „Woyzeck“ treffen nämlich gegensätzliche aufeinanderprallende Diskurse zusammen: Einer ist der rationale und strategische Diskurs, mit dem man den Gesprächspartner von seiner eigenen Meinung überzeugen will; den kann man als Ausdruck des Machtwillens oder Machtsystems verstehen. Der andere ist der Diskurs des historischen Mörders Woyzeck. Seine Worte werden als ein gerichtsmedizinischer Bericht im Gutachten sehr korrekt aufgeschrieben; sie sind zwar weder logisch noch objektiv, aber seine Worte – z. B. „es“ oder „was“ – drücken eine Geschichte so direkt und so konkret aus, wie sie in der Wirklichkeit passiert ist.

Solche Worte beruhen nicht auf Woyzecks Verstand, sondern stets auf seinem subjektiven „*elementarischen Sinn*“, wie ihn der Held in „Lenz“ mit dem Gesprächspartner Oberlin sehr ausführlich bespricht. Und wenn man diesen Sinn beachtet, kann man sowohl in „Woyzeck“ als auch in „Lenz“ *eine vom Anfang bis zum Ende linear durchgehende Handlung* finden, die *nur* durch diesen „*elementarischen Sinn*“ des Helden konstruiert wird. (Diese Handlungen werden in meinen „Studien zu Georg Büchner(1)-(3)“ deutlich gezeigt.)

平成12年12月22日 印刷  
平成12年12月27日 発行 (非売品)

編集兼発行者 **広島大学文学部**  
〒739-8522  
東広島市鏡山一丁目2-3

印刷者 **株式会社 ニシキプリント**  
〒733-0833  
広島市西区商工センター七丁目5-33